

CXXX

Н. П. Лихачевъ

ХОЖДЕНІЕ
СВ. АПОСТОЛА И ЕВАНГЕЛИСТА
ІОАННА БОГОСЛОВА

ПО ЛИЦЕВЫМЪ РУКОПИСЯМЪ

XV и XVI вѣковъ



1911

Печатано по распоряженію Комитета состоящаго подъ Высочайшимъ Государя Императора покровительствомъ Императорскаго Общества Любителей Древней Письменности.

Типографія М. А. Александрова (Надеждинская 43).

Императорское Общество Любителей Древней Письменности въ самомъ началѣ своей дѣятельности обратило вниманіе на весьма любимое и распространенное въ Старой Руси византійское агіологическое произведеніе «Хожденіе св. апостола и евангелиста Іоанна».

Основателл Общества князь *П. П. Вяземскій* издалъ еще въ 1878 году лицевую рукопись «Житіе и хожденіе Іоанна Богослова» [1]), а въ слѣдующемъ году Обществомъ былъ изданъ трудъ архимандрита *Амфилохія*—греческій и славянскій тексты «Хожденія» по старѣйшимъ рукописямъ [2]).

Изданіе лицевой рукописи «Хожденія» въ настоящее время стало библіографической рѣдкостью. Этотъ фактъ самъ по себѣ указываетъ, какой интересъ оно вызвало среди любителей древняго русскаго искусства и литературы.

Рукопись, которою пользовался кпязь *П. П. Вяземскій*, поздняго времени съ рисунками, выполненными малоискуснымъ рисовальщикомъ, не прошедшимъ иконописной выучки. Недостатокъ искусства въ рисункахъ и у рисовальщика искупается другой стороной дѣла—невольной самостоятельностью. Иллюстраторъ не копировалъ съ какого-нибудь опредѣленнаго стараго лицевого списка, а вольно и невольно передѣлывалъ видѣнное въ самостоя-

---

[1]) Нумерное изданіе № XXIII (Спб. 1878. 4°).

[2]) Нумерное изданіе № XXXI (Спб. 1879. F°), въ которомъ рукопись эта описана подробно.

тельныя композиціи, внося въ зданія, одежды и различные предметы быта знаменательныя отличія отъ иконописнаго шаблона.

Благодаря этому изданіе князя *П. П. Вяземскаго* сохраняетъ интересъ и цѣнность, несмотря на то, что предлагаемое вниманію любителей настоящее изданіе воспроизводитъ миніатюры двухъ рукописей несравненно болѣе древнихъ и важныхъ въ научномъ отношеніи.

Первая рукопись издается полностью; она относится къ исходу XV столѣтія и составляетъ часть того сборника, по которому Императорскимъ Обществомъ Любителей Древней Письменности уже было издано «Житіе» благовѣрныхъ князей мучениковъ Бориса и Глѣба.

Вторая рукопись не могла быть издана цѣликомъ вслѣдствіе ея объема, и изъ нея выбрано 83 миніатюры (на 82 таблицахъ) [1]). Лицевой сборникъ, котораго эта рукопись составляетъ первую часть, находится въ Библіотекѣ Императорской Академіи Наукъ подъ шифромъ 34.3.5 и пользуется громкою извѣстностью.

Никто не оспаривалъ первостепеннаго научнаго значенія этого памятника, но относительно времени написанія мнѣнія расходятся. Именно одинъ изъ извѣстнѣйшихъ палеографовъ *А. И. Соболевскій* отнесъ его къ XVII вѣку, тогда какъ рядъ данныхъ говоритъ за болѣе древнюю эпоху.

Попробуемъ подробно анализировать составъ этого сборника и изслѣдовать его бумажные знаки.

---

[1]) Такой выборъ не наноситъ особеннаго ущерба воспроизведенію миніатюръ, такъ какъ при стремленіи миніатюриста дать возможно большее число иллюстрацій, ему пришлось каждое событіе изображать въ нѣсколькихъ моментахъ. Среди 165 миніатюръ, находящихся въ „*Хожденіи*“, имѣется значительное число композицій, очень схожихъ между собою.

Великолѣпная лицевая рукопись Библіотеки Императорской Академіи Наукъ имѣетъ нѣсколько старыхъ наклеекъ и помѣтъ: 1) «29», 2) «70», 3) «364» и переплетена въ исходѣ XVII столѣтія (какъ указываютъ и переплетные листы бумаги)[1]) въ кожу, тисненную однообразнымъ штампомъ, заимствованнымъ изъ заграницы. Переплетъ охватилъ три лицевыхъ рукописи въ десть.

1) «Хожение по възнесенїи Господа Нашего Исуса Христа Святого Иеѵангелиста Іѡанна і оученїе и преставленїе. Списано Прѡхоромъ» (лл. 1—93). Миніатюры 1—165.

2) «В тѡи же день дѣанїе и мученїе святыхъ и славныхъ и всехвалныхъ Апостолъ Петра и Павла» (лл. 94—115). Миніатюры 166—201.

3) «Мѣсяца Іюлїа в девятыи день иже во святых ѡтца нашего Феѡдѡра епископа Эдейскаго града въсїѧвшаго въ пѡстницѣхъ въ велицѣи Лаврѣ святаго ѡтца нашего Савы, по семъ же бывша архїепископа въ градѣ Едесѣ и достопомнимаѧ исправивша дѣла. Съписано ѡтъ Василїѧ епископа Амасїйскаго» (лл. 116—242). Миніатюры 202—380.

По листамъ первой рукописи идетъ скорописная запись: на 1-мъ листѣ не сохранилось ничего, на 2-мъ «кн. . . ||, на л. 3-мъ ничего, а съ л. 4-го надпись идетъ полностью:

---

[1]) Съ знакомъ „La folie".

Вє-ли-кой-го-сꙋ-да-ры-ни-ца-
рє-въ-ны-ї ве-ли-кой-княж-
ны-На-та-лиї-Але-ѯѣ-євны. че-
лѡ-мъ-уда-ри-ла-ма-м[а-е]ѣ-го-сꙋ
да-ры-ни-на-боя-ры-ня-княи-
ня-па-ра-ско-вья-їва-но-ва-до-чь
Ро-мо-да-но-въ-скаѧ [1]).

По листамъ второй и третьей рукописей полууставомъ:

кн҃га гл҃емаѧ оучені̇ѧ ст҃ыхъ ап҃лъ пєтра
и҆ па́ѵла ї и҆ѡа́нна Бг҃осло́ва Фео́дора
е҆пк҃па є҆дєсскагѡ и҆ страда́ні̇ѧ и҆хъ
бл҃говѣрныѧ гдр҃ни црв҃ны и вели́кі̇ѧ
кж҃ны Ната́лїи А҆леѯѣ́єѵны

Такимъ образомъ нѣтъ никакого сомнѣнія, что Академическая рукопись находилась въ личной библіотекѣ сестры *Петра 1* царевны *Наталіи Алексѣевны* (1673—1716). Весьма интересно и другое указаніе, что рукопись (по крайней мѣрѣ первая ея часть) была поднесена («челомъ ударила») царевнѣ ея мамой боярыней княгиней Прасковьей Ивановной *Ромодановской* (она была дочерью Ивана *Панина* и женой князя Дмитрія Васильевича *Ромодановскаго*) [2]). Близость князей *Ромодановскихъ* къ семьѣ царя *Петра* извѣстна, фактъ поднесенія не представляетъ ничего особеннаго—важно то, что это указаніе лишаетъ насъ права думать, что рукопись происходитъ *непосред-*

[1]) За помощь въ разборѣ этой трудно читаемой полузаклеенной записи приносимъ благодарность *В. В. Майкову*.

[2]) См. *И. Е. Забѣлинъ*: „Домашній бытъ русскихъ царицъ“. (М. 1872· 8°), стр. 509, и кн. *П. Долгорукова*: „Россійская родословная книга“, ч. II (Спб. 1855. 8°), стр. 50. Прасковья Ивановна князю Кесарю Өедору Юрьевичу приходилась троюродной теткой.

ственно изъ библіотеки царей Московскихъ. А между тѣмъ такое предположеніе является само собою при просмотрѣ миніатюръ, украшающихъ рукопись.

Если мы не можемъ сказать, что всѣ три части рукописи написаны однимъ почеркомъ, что миніатюры принадлежатъ рукѣ одного мастера, то во всякомъ случаѣ сходство въ манерѣ миніатюръ и ихъ раскраскѣ разительное. Передъ нами одновременное произведеніе нѣсколькихъ художниковъ одной и той же мастерской.

Нельзя не обратить вниманія на рисунокъ горъ—старый иконный XVI вѣка. Типъ *Спасителя* на иконахъ изображенныхъ на миніатюрахъ—старый съ окладистой бородкой, такъ называемыхъ «новгородскихъ писемъ»—тоже XVI вѣка.

Легкая, полупрозрачная раскраска также указываетъ на старую школу миніатюристовъ, и мы должны подчеркнуть, что въ немногихъ мѣстахъ, гдѣ краски наложены густо и ярко, эта раскраска произведена позднѣе и является чуждой оригиналу.

По почерку едва ли можно сказать что-либо противъ второй половины XVI вѣка, а заставныя киноварныя буквы связываютъ по своей манерѣ эту рукопись еще съ обычаями XV столѣтія.

Нѣкоторымъ диссонансомъ являются орнаментированныя заставки въ началѣ частей рукописи и заставныя буквы этихъ страницъ, исполненныя подъ стиль заставокъ. Нетрудно замѣтить однако, что и заставки, и буквы нарисованы *по написаніи* рукописи. И тѣ, и другія не соотвѣтствуютъ оставленнымъ для нихъ мѣстамъ. Писцомъ рукописи предполагались длинныя узкія киноварныя буквы, какъ это и исполнено на другихъ страницахъ. Только на первомъ листѣ было оставлено мѣсто для большой и широкой буквы. Но и этого мѣста оказалось мало.

По бумажнымъ водянымъ знакамъ Академическая рукопись дѣлится слѣдующимъ образомъ:

1) Лл. 1—60, 62—67, 69—93.

Бумага съ широко разставленными pontuseaux—*безъ знака*.

2) Лл. 61 и 68.

Бумага того же качества, но pontuseaux чаще. Знакъ въ видѣ монограммы изъ буквъ «P» и «R» съ розеткою.

3) Лл. 94—115, 140—162.

Бумага того же качества, но двойного формата, такъ что рукопись становится писанной въ *полдесть*. Филигрань—изображенiе сердца, увѣнчаннаго короною (нѣсколько варiантовъ, напримѣръ, см. лл. 95, 96, 105).

Совершенно такой знакъ въ нашемъ сборникѣ «Палеографическое значенiе бумажныхъ водяныхъ знаковъ», № 1766.

4) Лл. 116—139.

Бумага двойного формата, съ знакомъ—«*сфера*» (въ нѣсколькихъ незначительныхъ варiантахъ, напримѣръ, въ л. 122—болѣе испорченнаго рисунка).

5) Лл. 163—184, 206—226.

Бумага съ знакомъ въ видѣ большого кувшина съ одною ручкою, надъ кувшиномъ корона. На кувшинѣ украшенiе изъ черточекъ и буквы «R C».

Pontuseaux—чаще, а въ лл. 173—175 совсѣмъ частые.

6) Лл. 185—205, 227—242.

Бумага съ знакомъ въ видѣ *кораблика* (напримѣръ, «Палеографическое значенiе бумажныхъ водяныхъ знаковъ», №№ 1896 и 1897). Нѣсколько варiантовъ (такъ въ лл. 186, 189—корабликъ почти совершенно правильной формы, въ л. 185—рисунокъ сбитъ).

Нельзя не отмѣтить, что бумажные знаки въ рукописи встрѣчаются во многихъ случаяхъ въ чистыхъ незаписанныхъ мѣстахъ, такъ что почти всѣ филиграни могли бы быть воспроизведены фотографіей.

Съ точки зрѣнія филигранографіи рукопись даетъ самый опредѣленный отвѣтъ.

a) Первая бумага сборника съ знакомъ изъ двухъ буквъ, это лигатура изъ P и R, увѣнчанная розеткой. Знакъ рѣдкій и типичный, который мы находимъ въ русскомъ документѣ, поручной записи 1554 года.

b) Вторая бумага—съ знакомъ сердца, увѣнчаннаго короною. Совершенно тожественные знаки въ *Евангеліи*, написанномъ въ 1555 году и въ знаменитомъ спискѣ *Никоновской* лѣтописи, принадлежавшемъ князю *Оболенскому*.

c) Третья бумага—съ знакомъ сферы. Вполнѣ тожественные знаки находятся въ бумагѣ *Патріаршаго* списка *Никоновской* лѣтописи.

d) Четвертая бумага съ кувшиномъ съ весьма показательнымъ украшеніемъ въ видѣ черточекъ и съ буквами R и C. Тожественные знаки въ спискѣ *Никоновской* лѣтописи собранія князя *Оболенскаго*.

e) Пятая бумага *корабликъ* особой формы съ длиннымъ флагомъ. Тожественные знаки, напримѣръ, въ Минеи-Четьи, рукописи 1567 года, находящейся въ библіотекѣ Императорскаго Общества Любителей Древней Письменности.

Такое сочетаніе указываетъ на эпоху царя *Ивана Грознаго* и даже болѣе, на счастливую первую половину этого царствованія, ознаменованную не только завоеваніями, но и рядомъ историческихъ и художественныхъ предпріятій самаго широкаго размаха.

Тожество бумаги нѣкоторыхъ частей рукописи съ бумагою двухъ знаменитыхъ списковъ *Никоновской* лѣтописи очень знаменательно и намекаетъ на одну и ту же пору во времени и мѣстѣ написанія.

Лицевая рукопись Императорской Академіи Наукъ сохранилась прекрасно. Подкраска и подрисовка замѣтна сравнительно въ весьма немногихъ мѣстахъ.

Въ гораздо худшемъ состояніи дошла до насъ рукопись исхода XV столѣтія, находящаяся въ собраніи автора.

Во многихъ мѣстахъ замѣтна позднѣйшая болѣе густая закраска, нерѣдко прорисованы контуры, въ двухъ, трехъ мѣстахъ сдѣлана попытка придать головкамъ законченную иконную раскраску. Эта послѣдняя попытка должна быть отнесена къ очень старому времени. Нельзя не замѣтить однако, что подрисовка и прорисовка не коснулась большей части миніатюръ и вообще не произвела грубыхъ искаженій.

Лишь въ миніатюрѣ 46 (м҃ѳ) мы можемъ заподозрить пририсовку вершины зданія, но и это предположеніе, какъ кажется, ошибочно (ср. съ мин. м҃д).

Прежде чѣмъ сказать нѣсколько словъ объ особенностяхъ лицевыхъ изображеній той и другой рукописи, сопоставимъ путемъ перечня миніатюръ самую схему иллюстраціи текста въ обѣихъ рукописяхъ.

Рукопись Академіи Наукъ (XVI вѣкъ).	*Рукопись собранія Н. П. Лихачева (исходъ XV вѣка).*
1) л. 1. Трапеза свв. Апостоловъ, собравшихся въ Геѳсиманіи. На главномъ мѣстѣ рядомъ бесѣдующіе свв. апо-	

столы Петръ и Павелъ. (См. таблица I).

2) л. 2. Св. Іоаннъ, вынувъ жребій Асійскій, a) обращается къ апостоламъ и b) «паде лицемъ своимъ на землю и поклонися всѣмъ апостоломъ». c) По общей просьбѣ св. *Іаковъ*, братъ Господень, совершаетъ молитву.

Миніатюра эта можетъ служить образцомъ манеры иллюстраціи рукописи. Въ одной композиціи представлены три момента: и какъ св. Іоаннъ, такъ и св. Іаковъ, братъ Господень, изображены *дважды*.

3) л. 2 об. Св. Іоаннъ Богословъ, прощаясь, лобызается съ св. Петромъ и взявъ съ собою Прохора (единаго отъ 72) уходитъ изъ Геѳсиманіи. (См. табл. II).

Въ миніатюрѣ два момента, представляющихъ въ сущности двѣ изображенныя рядомъ композиціи.

4) л. 3. Св. Іоаннъ на кораблѣ поучаетъ Прохора о предстоящей бурѣ и бѣдствіяхъ.

1) л. 2 Св. Іоаннъ Богословъ лобызается съ св. Петромъ.

Миніатюра даетъ одинъ моментъ въ композиціи, по манерѣ своей напоминающей старѣйшія русскія иконы.

Сильный вѣтеръ надуваетъ паруса и вызываетъ хлопоты мореплавателей.

5) л. 3 об. Корабль терпитъ крушеніе. Св. Іоаннъ бросается вплавь, св. Прохоръ спасается, плывя на доскѣ.

Согласно съ текстомъ корабль разсѣдается, а не опрокидывается. У корабля и на носу, и на кормѣ изображены звѣриныя головы. (См. табл. III).

6) л. 4. Св. Прохоръ и съ нимъ всѣ спасшіеся выходятъ на землю въ 5 поприщахъ отъ Селевкіи и послѣ трехъ часовъ лежанія на берегу отъ крайняго изнеможенія уговариваются итти въ Селевкію.

7) л. 4 об. a) Граждане Селевкіи, а съ ними и потерпѣвшіе крушеніе, обвиняютъ св. Прохора, что онъ вмѣстѣ съ исчезнувшимъ Іоанномъ Богословомъ, который «злохитрый волхвъ», виновенъ въ потопленіи корабля. Требуютъ, чтобы Прохоръ предалъ волхва и сказалъ, гдѣ онъ.

b) Прохора ведутъ въ тем-

2) л. 3. Св. Іоаннъ Богословъ схвативъ въ руки весло бросается въ воду съ опрокидывающагося корабля.

3) л. 4. Воинъ ведетъ св. Прохора въ темницу (обычное византійское зданіе типа базилики).

ницу (изображенную въ видѣ зеленаго зданія съ башенками). Ввергаетъ юноша въ бытовомъ костюмѣ, въ узкихъ зеленыхъ брюкахъ, а граждане въ шубахъ съ длинными рукавами, такъ что чисто иконописный костюмъ только на св. Прохорѣ. (См. табл. IV).

8) л. 5 об. a) Св. Прохора приводятъ на «общее мѣсто» предъ старѣйшины града.

b) Послѣ данныхъ объясненій св. Прохоръ, отпущенный, уходитъ съ «общаго мѣста». (См. табл. V).

9) л. 6. a) св. Прохоръ помогаетъ св. Іоанну выйти на берегъ.

b) св. Прохоръ лобызается съ св. Іоанномъ.

c) Разговаривая, идутъ въ село Мраморное.

d) Бесѣдуютъ, войдя въ ограду городскую.

Такимъ образомъ въ одной композиціи раздѣлены и изображены четыре момента. (См. табл. VI).

4) л. 4. Св. Прохоръ стоитъ на «общемъ мѣстѣ» предъ старѣйшины (коихъ всего 2).

5) л. 5 об. св. Прохоръ, по завѣту св. Іоанна, достигнувъ черезъ 40 дней Азіи, на приморскомъ каменистомъ мѣстѣ у села Мраморянаго, изнеможенный усталостью впадаетъ въ сонъ.

6) л. 6. Проснувшись, св. Прохоръ замѣчаетъ огромную волну, которая «исплюну» св. Іоанна на брегъ. Св. Прохоръ помогаетъ св. Іоанну выйти на берегъ.

Въ композиціи два момента и св. Іоаннъ изображенъ дважды.

10) л. 7. Подойдя къ граду Ефесу, святые Іоаннъ и Прохоръ останавливаются на мѣстѣ, именуемомъ «прωзракъ Артемидїнъ» около бани городского старѣйшины, именемъ Діоскорида.

Жена, которой поручена баня, нанимаетъ святыхъ странниковъ топить баню. Женщина нарисована съ короною на головѣ. (См. табл. VII).

11) л. 7 об. a) Св. Іоаннъ несетъ дрова (какъ истопникъ), св. Прохоръ достаетъ воду изъ колодца (какъ «ωблїатель»).

b) Женщина бьетъ палкою св. Іоанна за прегрѣшеніе въ топкѣ. (См. табл. VIII).

12) л. 8. Романа, завѣдывающая банею, по бесѣдѣ съ св. Іоанномъ «ωтъиде в дωмъ свωй».

13) л. 8 об. Бѣсъ, принявъ образъ жены, завѣдывающей баней, искушаетъ Іоанна, но немедленно имъ посрамляется. Призвавъ имя Отца и Сына и св. Духа, св. Іоаннъ ввергаетъ демона въ преисподнюю.

7) л. 7 об. Св. Іоаннъ и св. Прохоръ сидятъ на особомъ сѣдалищѣ, но не въ городѣ Ефесѣ, а окруженные горами. Жена, завѣдывающая баннымъ строеніемъ, бесѣдуетъ съ ними.

8) л. 8 об. Завѣдующая баней бьетъ палкою св. Іоанна. Вдали изображена *собачка*.

Вмѣсто бани зданіе въ формѣ однокупольнаго круглаго храма.

10) (г҃і) л. 11. Жена, завѣдующая банею, ведетъ за руку св. Іоанна (для объявленія его и св. Прохора рабами).

9) (в҃і) л. 9 об. Бѣсъ въ образѣ жены, завѣдывающей банею, искушаетъ св. Іоанна и грозитъ ему.

Композиція даетъ два момента: При этомъ какъ св. Іоаннъ, такъ и бѣсъ изображены дважды, при чемъ одно изображеніе св. Іоанна даже нѣсколько прикрываетъ другое. (См. табл. IX).

14) л. 9 об. Жена, завѣдывающая банею, передъ тремя послухами пишетъ куплю на свв. Іоанна и Прохора. (См. табл. X).

15) л. 10. Романа объявляетъ свв. Іоанна и Прохора своими рабами (?). Но возможно, что въ данной композиціи изображеніе разсказа о томъ, какъ бѣсъ удавлялъ въ банѣ «оуношоу или дївицы». (См. табл. XI).

16) л. 10 об. Бѣсъ удавляетъ въ банѣ юношу, сына Діоскорида.

17) л. 11 об. Жена, скинувъ вѣнецъ свой, оплакиваетъ юношу удавленнаго. (См. табл. XII).

18) л. 12. Завѣдывающая

Въ миніатюрахъ замѣтна ошибка въ нумераціи, пропускъ №№ 9—11, но не видно, гдѣ онѣ могли быть въ текстѣ.

11) (д҃і) л. 11 об. Жена, завѣдывающая банею, совершаетъ куплю на Іоанна и Прохора.

12) (є҃і) л. 12 об. Бѣсъ задавливаетъ юношу, сына Діоскоридова.

13) (ѕ҃і) л. 13. Жена, завѣдывающая банею, распустивъ власы, оплакиваетъ юношу, удавленнаго бѣсомъ.

Фигура сидящей и плачущей женщины нарисована весьма интересно и отличается отъ иконописнаго шаблона.

14) (з҃і) л. 14. Романа, же-

банею обращается къ Іоанну съ мольбою, какъ къ волхву, такъ какъ Артемида оказалась безсильна исполнить ея моленія.

Грозитъ Іоанну и Прохору смертью, буде не воскресятъ умершаго.

19) л. 12 об. Св. Іоаннъ изгоняетъ бѣса и воскрешаетъ юношу. Второй моментъ — св. Іоаннъ приводитъ къ Романѣ воскресшаго, а та, видя чудо, падаетъ въ обморокъ («ѡцѣпѣ сердце еа»).

20) л. 13. Жена «Романа» припадаетъ къ ногамъ св. Іоанна, и онъ, взявъ ее за руку лѣвою рукою, правою креститъ двуперстно. Изображеніе также въ двухъ моментахъ. (См. табл. XIII).

21) л. 13 об. a) Св. Іоаннъ наставляетъ «Роману» въ христіанскомъ ученіи.

b) Одинъ изъ отроковъ, узнавъ о чудѣ св. Іоанна, взявъ шапку, бѣжитъ къ Діоскориду и

c) разсказываетъ ему о чудѣ.

d) Діоскоридъ, услышавъ такія вѣсти, падаетъ съ высо-

на, завѣдывающая банею, обращается къ св. Іоанну съ требованіемъ воскресить юношу.

15) (и҃і) л. 14 об. Св. Іоаннъ воскрешаетъ юношу. Изумленная Романа всплескиваетъ руками.

16) (ѳ҃і) л. 15 об. Св. Іоаннъ подымаетъ Роману, припадшую къ его ногамъ. Видя ея обращеніе, св. Іоаннъ благословляетъ ее правою рукою.

17) (к҃) л. 16. Діоскоридъ, услышавъ вѣсти нѣкоего юноши, прибѣжавшаго сообщить ему о смерти и воскресеніи его сына, падаетъ и умираетъ.

каго сѣдалища мертвымъ. (См. табл. XIV).

22) л. 14. а) Сынъ Діоскорида припадаетъ къ ногамъ св. Іоанна и умоляетъ его воскресить отца.

b) Св. Іоаннъ идетъ къ умершему.

23) л. 14 об. а) Призвавъ имя Господа Іисуса Христа, св. Іоаннъ беретъ Діоскорида за руку и воскрешаетъ его.

b) св. Іоаннъ благословляетъ крестнымъ знаменіемъ припадшаго къ ногамъ его Діоскорида.

24) л. 15. а) Діоскоридъ показываетъ св. Іоанну богатства свои и предлагаетъ взять все (сосуды и драгоцѣнныя вещи, изображенныя въ двухъ раскрытыхъ сундукахъ).

b) Св. Іоаннъ благословляетъ просящихъ крестить ихъ Діоскорида, сына его и Роману.

25) л. 15 об. а) Св. Іоаннъ креститъ Діоскорида, сына его и Роману — въ особой купели въ видѣ шестиграннаго колодца.

b) Св. Іоаннъ раздираетъ по

18) (ка҃) л. 17. Св. Іоаннъ воскрешаетъ Діоскорида.

19) (кв҃.) л. 18 об. Св. Іоаннъ креститъ (въ озерѣ среди горъ) Діоскорида, сына его и Роману.

Крещаемые мущины нагіе, съ опоясанными чреслами. Романа же закутана въ бѣлую одежду. У всѣхъ трехъ новообращенныхъ нимбы.

просьбѣ Романы свою кабалу. (См. табл. XV).

26) л. 16. a) Св. Іоаннъ изгоняетъ бѣса изъ бани Діоскорида.

b) Трапезуетъ въ дому Діоскорида, поучая собравшихся. (См. табл. XVI).

27) л. 16 об. Св. Іоаннъ становится около кумира Артемидина; Ефесяне разбиваютъ статую камнями.

28) л. 17. a) Ефесяне, оставшіеся вѣрными Артемидѣ, начинаютъ бросать камнями въ св. Іоанна.

b) Св. Іоаннъ творитъ молитву и напавшіе на него падаютъ мертвыми.

29) л. 17 об. По усиленной просьбѣ Ефесянъ св. Іоаннъ, помолившись, воскрешаетъ мертвыхъ.

30) л. 18. Св. Іоаннъ въ мѣстѣ нарицаемомъ «часть граду» исцѣляетъ разслабленнаго, не могшаго встать въ теченіе 12 лѣтъ. (См. табл. XVII).

31) л. 19 об. Бѣсъ, принявъ

20) (к҃г) л. 18 об. Св. Іоаннъ изгоняетъ демона, удавливавшаго людей въ банѣ Діоскорида.

21) (к҃д) л. 20. По молитвѣ св. Іоанна напавшіе на него Ефесяне умираютъ.

22) (к҃є) л. 20 об. Граждане Ефеса припадаютъ къ стопамъ св. Іоанна, моля воскресить умершихъ Ефесянъ.

23) (к҃ѕ) л. 21. По молитвѣ св. Іоанна умершіе воскресаютъ.

24) (к҃з) л. 21 об. Св. Іоаннъ исцѣляетъ разслабленнаго, не могшаго встати «на стопу своею». Бѣсъ зритъ чудеса св. Іоанна и идетъ творить ковы противъ святого.

26) (к҃и) л. 23. Бѣсъ, въ

образъ воина и имѣя хартію («прелестную») въ рукахъ, садится на высокомъ мѣстѣ. Съ нимъ разговариваютъ два воина, которыхъ онъ и убѣждаетъ захватить злохитрыхъ волхвовъ Іоанна и Прохора.

32) л. 20. Діоскоридъ ведетъ обвиняемыхъ св. Іоанна и св. Прохора въ домъ свой.

33) л. 21. a) Воины вмѣстѣ съ народомъ, предводимые бѣсомъ, требуютъ передъ дверьми дома Діоскорида, чтобы тотъ выдалъ свв. Іоанна и Прохора,

b) Бѣсъ является вновь двумъ воинамъ, пришедшимъ въ смущеніе, что они скажутъ Діоскориду, разъ обвинитель воинъ исчезъ (лѣвая сторона композиціи). (См. табл. XVIII).

34) л. 21 об. Свв. Іоаннъ и Прохоръ выведены передъ капище Артемидино. Св. Іоаннъ уличаетъ бѣса и успокаиваетъ воиновъ. (См. табл. XIX).

35) л. 22. По молитвѣ св. Іоанна капище Артемидино рушится. Жидовинъ Маріонъ убѣждаетъ народъ отвести св.

образѣ не воина, но въ красной одеждѣ съ пуговицами и въ высокой шапкѣ разговариваетъ съ двумя гражданами.

26) (к҃ѳ) л. 24. Діоскоридъ ведетъ свв. Іоанна и Прохора къ себѣ.

27) (л҃) л. 24 об. Св. Іоаннъ и Прохоръ выводятся изъ дома Діоскорида (по требованіи толпы Ефесянъ, напавшихъ на домъ Діоскорида).

28) (л҃а) л. 26 об. Жидовинъ Маріонъ убѣждаетъ народъ вести свв. Іоанна и Прохора къ старѣйшинамъ.

Іоанна и Прохора къ старѣйшинамъ града.

36) л. 22 об. Свв. Іоаннъ и Прохоръ передъ старѣйшинами. (См. табл. XX).

37) л. 23. a) Свв. Іоаннъ и Прохоръ посажены въ темницу и закованы въ «желѣзы».

b) Бирючъ («прѡповѣдникъ») выкликаетъ воина (демона) обвинителя, но бѣсъ не является, никто его не можетъ указать, и свв. Іоаннъ и Прохоръ приговариваются къ изгнанію изъ города Ефеса. (См. табл. XXI).

38) л. 23 об. Свв. Іоаннъ и Прохоръ съ насиліемъ изгоняются изъ Ефеса. (См. табл. XXII).

39) л. 24. Господь Іисусъ Христосъ является (на мѣсто Мраморное) въ видѣніи св. Іоанну и повелѣваетъ вновь итти въ Ефесъ.

40) л. 24 об. a) По молитвѣ св. Іоанна языческіе храмы разрушаются.

b) По доносу изъ Ефеса

29) (л҃в) л. 27 об. Свв. Іоаннъ и Прохоръ, ввергнутые въ темницу.

30) (л҃г) л. 29. Свв. Іоаннъ и Прохоръ освобождаются (изводятся изъ темницы).

Двери въ формѣ царскихъ дверей типа «новгородскихъ писемъ».

«Андреанъ» царь повелѣваетъ свв. Іоанна и Прохора сослать на Патмосъ.

Царь сидитъ по восточному, поджавши ноги. (См. табл. XXIII).

41)л. 25. а) Св. Іоанна заковываютъ, св. Прохора избиваютъ.

b) Свв. Іоаннъ и Прохоръ отплываютъ, посаженные на корабль. (См. табл. XXIV).

42) л. 26. Св. Іоаннъ спасаетъ отрока, упавшаго въ море.

43) л. 26 об. а) Спасенный отрокъ влѣзаетъ въ корабль.

b) Св. Іоаннъ благословляетъ поклонившихся ему спутниковъ («корабленїцы»).

44) л. 27. Корабельники прибѣгаютъ съ мольбою къ св. Іоанну во время сильной бури.

45) л. 27 об. Корабль пристаетъ къ берегу въ мѣстѣ, называемомъ Твердо. Жидовинъ Маріонъ влѣзаетъ въ корабль и укоряетъ кораблениковъ.

31) (ⷧд) л. 30 об. Св. Іоаннъ спасаетъ отрока, упавшаго въ море.

Корабль изображенъ съ любопытной надстройкой каютъ на кормѣ въ два яруса.

О жидовинѣ Маріонѣ въ рукописи пропускъ въ этомъ мѣстѣ, но текстъ вписанъ дальше на л. 34—35.

*

Композиція въ двухъ моментахъ, Маріонъ изображенъ 2 раза.

46) л. 28 об. По наущенію Маріона на св. Іоанна опять возлагаютъ желѣза.

47) л. 29. Корабль пристаетъ къ берегу въ мѣстѣ Муронѣ. На единаго изъ «протикторъ» находитъ велій недугъ. Ждутъ семь дней, на восьмой хотятъ отплыть, оставивъ болящаго. Св. Іоаннъ посылаетъ Прохора, который именемъ Іисуса Христа приводитъ заболѣвшаго на корабль. (См. табл. XXV).

48) л. 30. Чудо св. Іоанна съ водою: велѣлъ св. Прохору почерпнуть воду изъ моря, и она стала сладкою (=прѣсною).

49) л. 30 об. a) Корабленики припадаютъ къ Іоанну, и онъ благословляетъ ихъ (принимаютъ крещеніе).

b) Пристаютъ къ острову Патмосу. Св. Іоаннъ благословляетъ спутниковъ (которые и отплываютъ обратно).

50) л. 31 об. Муронъ принимаетъ св. Іоанна и св. Про-

32) (л҃є) л. 31. Корабль присталъ къ мѣсту Муронъ; пребываютъ тамъ 7 дней.

33) (л҃ѕ) л. 32 об. Св. Іоаннъ учитъ на кораблѣ спутниковъ (которые и принимаютъ крещеніе).

34) (л҃з) л. 33. Св. Іоаннъ съ св. Прохоромъ идутъ въ городъ, а корабленики отплываютъ обратно.

хора въ свой домъ, сынъ же старѣйшій Мурона, именемъ Аполлонидъ, одержимый «духомъ пытливымъ» отбѣгаетъ въ иной («етеръ») градъ. Это обстоятельство смущаетъ Мурона, а св. Іоаннъ предрекаетъ св. Прохору грядущія испытанія.

51) л. 32. a) По наущенію Кунопову сынъ Мурона пишетъ отцу посланіе о волховствѣ св. Іоанна.

b) Муронъ получаетъ посланіе сына.

(На рисункѣ имя Кинопъ, въ текстѣ «Коунопъ»).

52) л. 32 об. a) Прочитавъ посланіе, Муронъ показываетъ игемону.

b) Свв. Іоаннъ и Прохоръ ввергаются въ темницу. (См. табл. XXVI).

53) л. 33 об. a) Св. Іоаннъ проситъ у игемона разрѣшеніе написать сыну Мурона Аполлониду посланіе.

35) (ли҃) л. 37. Йгемонъ осуждаетъ свв. Іоанна и Прохора; воинъ ведетъ ихъ въ темницу.

Корона на игемонѣ отличается по формѣ отъ обычно изображаемыхъ въ лицевыхъ рукописяхъ XVI вѣка: это скорѣе шапка, но съ расширеніемъ къ верху.

36) (лѳ). 38 об. Св. Іоаннъ

b) Св. Іоаннъ пишетъ посланіе, находясь въ темницѣ.

54) л. 34. a) Св. Прохоръ вручаетъ Аполлониду посланіе св. Іоанна; духъ нечистый отлетаетъ отъ одержимаго.

b) Аполлонидъ, повелѣвъ осѣдлать коня, возвращается къ отцу. (См. табл. XXVII).

55) л. 34 об. a) Св. Іоаннъ благословляетъ въ темницѣ припадшаго къ ногамъ его Аполлонида.

b) Аполлонидъ выводитъ свв. Іоанна и Прохора изъ темницы и велитъ сторожившему юношѣ передать игемону, что это Аполлонидъ увелъ съ собою узниковъ. (См. табл. XXVIII).

56) л. 36. a) Аполлонидъ, приведя въ домъ Мурона свв. Іоанна и Прохора, разсказываетъ изумленному (жестъ — держитъ одну руку другою) отцу о чудныхъ дѣлахъ св. Іоанна.

b) Муронъ и Аполлонидъ съ прочими членами семьи приводятъ св. Іоанна къ игемону.

Игемонъ, выслушавъ, возлюбилъ проповѣдника новаго ученія.

пишетъ посланіе къ Аполлониду.

37) (м̃) л. 39. Св. Прохоръ вручаетъ посланіе Аполлониду.

Аполлонидъ одѣтъ въ западноевропейскій костюмъ, очень короткій и съ короткимъ плащемъ. Ноги въ узкихъ зеленыхъ штанахъ въ обтяжку.

38) (м̃а) л. 40 Аполлонидъ снимаетъ узы съ св. Іоанна. Муронъ и его жена въ домѣ своемъ горюютъ о сынѣ.

57) л. 36 об. Св. Іоаннъ креститъ Мурона и всѣхъ сущихъ въ дому его.

Крещеніе совершается въ шестигранномъ колодцѣ, всѣ съ препоясанными чреслами.

58) л. 37 об. Дочь Мурона, жена игемона Лаврентія, именемъ Хрѵсоппія:

a) совѣщается съ мужемъ;

b) приходитъ съ сыномъ своимъ младенцемъ въ домъ къ отцу;

c) припадаетъ къ ногамъ св. Іоанна, прося о крещеніи;

d) св. Іоаннъ креститъ ее вмѣстѣ съ сыномъ. (См. табл. XXIX).

59) л. 38. Муронъ предлагаетъ св. Іоанну свое богатство, драгоцѣнные сосуды и одежды.

60) л. 38 об. a) Св. Іоаннъ благословляетъ жену игемона.

b) Она отходитъ съ миромъ въ домъ мужа.

61) л. 39. a) Муронъ передаетъ св. Іоанну «имѣніе много» для раздачи нищимъ;

39) (м҃в) л. 42. Св. Іоаннъ «крести вся сущая въ дому Мурона». Крещеніе совершается въ озерѣ, между горъ. Мальчикъ нагой, мущины въ препоясанныхъ чреслахъ, жена закутана въ свѣтлозеленую одежду. Всѣ безъ исключенія въ нимбахъ.

40) (м҃г) л. 42 об. a) Дочь Мурона совѣщается съ мужемъ.

b) Она идетъ и припадаетъ къ ногамъ св. Іоанна.

41) (м҃д) л. 45. Муронъ приноситъ къ св. Іоанну «имѣнія многа». Два прислужника въ

ѣ) По указанію св. Іоанна Муронъ раздаетъ деньги нищимъ и убогимъ. (См. табл. XXX).

62) л. 40. а) Василій въ домѣ Мурона бесѣдуетъ съ св. Іоанномъ. b) Св. Іоаннъ благословляетъ припадшаго къ ногамъ его Василія.

63) л. 40 об. Св. Іоаннъ креститъ Василія и жену его Хариту (въ шестигранной крещальнѣ—колодезѣ).

64) л. 41. а) У жены Василія родится сынъ, имя ему нарекаютъ Іоаннъ.

b) Василій приноситъ св. Іоанну мѣшки съ деньгами и инымъ имѣніемъ и драгоцѣнные сосуды. (См. табл. XXXI).

65) л. 41 об. Св. Іоаннъ креститъ зятя Муронова игемона Лаврентія. (См. табл. XXXII).

66) л. 42. Св. Іоаннъ изгоняетъ бѣса изъ сына жителя того же града Офора именемъ Хруса («како сына Хроусова исцелѣ»).

67) л. 42 об. Св. Іоаннъ креститъ Хруса, жену его и сына. (См. табл. XXXIII).

коротопольи держатъ ларцы.

42) (м҃є) л. 47. Крещеніе Василія и Хариты (озеро среди скалъ).

43) (м҃ѕ) л. 48 об. Св. Іоаннъ изгоняетъ бѣса изъ больного сына Хруса.

68) л. 43. По слову св. Іоанна разрушается капище Аполлона (какъ бы разваливается на отдѣльные кирпичи). Въ храмѣ всѣ бывшіе остаются цѣлы. (См. табл. XXXIV).

69) л. 43 a) Язычники избиваютъ св. Іоанна палками;

b) сажаютъ его и св. Прохора въ темницу.

70) л. 44. Язычники жалуются игемону, который велитъ свв. Іоанна и Прохора посадить въ темницу.

71) л. 44 об. Муронъ съ Аполлонидомъ приходятъ къ игемону Акилѣ ходатайствовать за св. Іоанна.

72) л. 45. a) Аполлонидъ снимаетъ желѣза съ св. Іоанна.

b) Муронъ изводитъ св. Іоанна изъ темницы.

c) Муронъ проситъ св. Іоанна пребывать въ дому его, не выходить и не сталкиваться съ язычниками. (См. табл. XXXV).

73) л. 45 об. Св. Іоаннъ и св. Прохоръ проходятъ около прокаженнаго. (См. табл. XXXVI).

74) л. 46. a) Жена нѣкая

44) (м҃з) л. 49 об. По слову св. Іоанна разрушается зданіе храма Аполлона, несмотря на жрецовъ, угрожающихъ св. Іоанну жезлами.

45) (м҃и) л. 52. Жена нѣ-

вдова, встрѣтивъ св. Іоанна, спрашиваетъ о дорогѣ къ храму Аполлона. Св. Іоаннъ, узнавъ, что она хочетъ молиться о изгнаніи бѣса, мучащаго сына ея, посылаетъ ее домой, гдѣ

b) она и находитъ сына здоровымъ по слову Іоаннову. (См. табл. XXXVII).

75) л. 46 об. а) Св. Іоаннъ исцѣляетъ прокаженнаго.

b) Исцѣленный прокаженный приходитъ въ домъ Мурона.

76) л. 47. Св. Іоаннъ креститъ Родона, «нетіа» Муронова.

77) л. 47 об. а) Св. Іоаннъ благословляетъ припадшаго къ его ногамъ исцѣленнаго прокаженнаго.

b) Св. Іоаннъ креститъ исцѣленнаго прокаженнаго.

78) л. 48. Св. Іоаннъ толкуетъ жидовину Кару Священное писаніе и разсказываетъ о Іисусѣ Христѣ. Жестъ толкованія состоитъ изъ именословнаго перстосложенія. Еврей и всѣ окружающіе съ жестами изумленія и напряженнаго вниманія. (См. табл. XXXVIII).

кая вопрошаетъ св. Іоанна о дорогѣ къ храму Аполлона.

46) (м҃ѳ) л. 53. Исцѣленный прокаженный приходитъ къ св. Іоанну, вкушающему трапезу въ дому Мурона.

79) л. 48 об. Каръ припадаетъ къ ногамъ св. Іоанна и св. Іоаннъ благословляетъ его. (См. табл. XXXIX).

80) л. 49. a) Каръ, припадая къ ногамъ Св. Іоанна, молитъ крестить его.

b) Св. Іоаннъ креститъ Кара въ шестигранной крещальнѣ.

81) л. 49 об. a) Жрецы Аполлона припадаютъ къ ногамъ знаменитаго Патмосскаго волхва, пустынника Кунопа, и просятъ его помощи противъ св. Іоанна.

b) Кунопъ посылаетъ «ангела лукава» («князя лукавыхъ духъ») въ домъ, гдѣ пребываетъ св. Іоаннъ, ослѣпить святого, изнять его душу и принести къ Кунопу. (См. табл. XL).

82) л. 50 об. Св. Іоаннъ изгоняетъ присланнаго Кунопомъ духа съ острова Патмоса.

83) л. 50 об. Кунопъ (видя, что первый духъ лукавый не возвращается), посылаетъ другого духа лукаваго.

47) (п҃). л. 54 об. Каръ молитъ о крещеніи.

48) (п҃а) л. 55. Крещеніе жидовина Кара.

49) (п҃в) л. 56 об. Св. Іоаннъ возлежитъ на одрѣ и изгоняетъ бѣса, присланнаго волхвомъ Кунопомъ.

84) л. 51. Св. Іоаннъ изгоняетъ и второго бѣса.

50) (н҃г) л. 57 об. Св. Іоаннъ прогоняетъ второго бѣса.

85) л. 57 об. Кунопъ посылаетъ двухъ князей бѣсовскихъ.

86) л. 52. Одинъ изъ бѣсовъ влѣзаетъ къ св. Іоанну и имъ изгоняется, а другой подслушиваетъ за дверями. (См. табл. XLI).

51) (н҃д) л. 58. Одинъ изъ двухъ посланныхъ Кунопомъ бѣсовъ прячется за столбъ, а другого св. Іоаннъ изгоняетъ.

87) л. 52 об. Кунопъ созываетъ всѣхъ бѣсовъ.

88) л. 53. a) Пустынникъ Кунопъ, сопровождаемый бѣсами, входитъ въ градъ. Жители-язычники, обрадованные и изумленные, такъ какъ раньше онъ не покидалъ пустыни, кланяются Кунопу и припадаютъ къ его ногамъ.

b) Св. Іоаннъ поучаетъ христіанъ, собравшихся въ домѣ Мурона, и предвѣщаетъ Прохору предстоящія испытанія отъ ухищреній Кунопа.

Огорченный св. Прохоръ въ жестѣ печали склоняетъ лицо свое на правую руку. Лѣвая рука безсильно опущена внизъ.

52) (н҃є) л. 60. Кунопъ съ язычниками (одинъ изъ нихъ въ коротопольѣ) приходитъ къ свв. Іоанну и Прохору.

89) л. 54. a) Кунопъ предлагаетъ св. Іоанну воскресить утонувшаго отца присутствующаго тутъ же юноши.

b) Самъ Кунопъ исчезаетъ изъ глазъ всѣхъ предстоящихъ, и бѣсы поддерживаютъ его въ морской пучинѣ. (См. табл. XLII).

90) л. 54 об. Кунопъ выводитъ изъ моря человѣка, котораго объявляетъ отцомъ юноши. Язычники хотятъ избить св. Іоанна, но Кунопъ останавливаетъ ихъ жестомъ, обѣщая раньше казни Іоанна показать еще большія чудеса.

91) л. 55. Кунопъ вызываетъ убіеннаго сына присутствующаго тутъ человѣка и вмѣстѣ съ нимъ самого убійцу.

92) л. 55 об. a) Разъяренные язычники нападаютъ на св. Іоанна, какъ звѣри, и, кинувъ его на землю, кусаютъ зубами до того, что онъ остается какъ бы мертвъ.

b) Кунопъ, думая, что св. Іоаннъ умеръ, приказываетъ

52) (н҃ѕ) л. 60 об. Кунопъ предлагаетъ св. Іоанну извести изъ моря утонувшаго отца присутствующаго тутъ юноши.

54 (н҃з) л. 61. a) Кунопъ бросается въ море.

b) При помощи бѣсовъ выходитъ изъ моря, держа человѣка, коего объявляетъ отцомъ юноши.

55) (н҃и) л. 62. Кунопъ, чествуемый язычниками, въ торжествѣ беретъ св. Іоанна за плечо и спрашиваетъ, удивляется ли онъ чудесамъ, имъ Кунопомъ сотвореннымъ.

56) (н҃ѳ) л. 62 об. Язычники по указанію Кунопа избиваютъ св. Іоанна.

Между листами 62 и 63 имѣется пропускъ, почему надъ текстомъ л. 63 и надписано почеркомъ XVI столѣтія «списа҃».

оставить его непогребеннымъ на растерзаніе птицамъ. (См. таблицу XLIII).

93) л. 56. Св. Прохоръ, придя къ лежащему св. Іоанну, получаетъ приказаніе возвѣстить въ домѣ Мурона, что онъ Іоаннъ живъ. (См. табл. XLIV).

94) л. 56 об. a) Св. Прохоръ стучитъ въ дверь дома Мурона;

b) повѣствуетъ о томъ, что св. Іоаннъ живъ. (См. таблицу XLV).

95) л. 57. a) Всѣ обращенные въ христіанство изъ дома Мурона приходятъ къ св. Іоанну и припадаютъ къ ногамъ его, а онъ ихъ благословляетъ.

b) Св. Іоаннъ каждому даетъ лобызаніе.

96) л. 57 об. Кунопъ призываетъ св. Іоанна на берегъ моря, дабы показать ему еще бо́льшую чудесную силу свою. (См. табл. XLVI).

97) л. 58. Кунопъ по молитвѣ св. Іоанна погибаетъ въ морской пучинѣ. (См. таблицу XLVII).

57) (з҃) л. 63. Кунопъ, чествуемый народомъ, ведетъ св. Іоанна къ берегу моря, чтобы показать еще большія чудеса.

58 (з҃а) л. 63 об. Кунопъ по молитвѣ св. Іоанна погибаетъ въ морской пучинѣ.

98) л. 59. Св. Іоаннъ изгоняетъ бѣсовъ, бывшихъ въ образѣ воскресшихъ яко бы людей, и увѣщеваетъ раздраженныхъ на него сына одного и отца другого изъ мнимо-воскресшихъ.

99) л. 59 об. Язычники, вѣровавшіе въ Кунопа, три дня и три ночи не ѣвши, не пивши, вызывали Кунопа, изъ моря. Отъ «туги» и неяденія трое умерли. Св. Іоаннъ молится объ ихъ воскресеніи.

100) л. 60. a) Св. Іоаннъ бесѣдуетъ съ воскресшими и

b) благословляетъ всѣхъ увѣровавшихъ и припадшихъ къ ногамъ его.

101) л. 61 об. a) св. Іоаннъ успокоиваетъ Мурона, не рѣшающагося на требованіе граждань выпустить св. Іоанна изъ своего дома.

b) Св. Іоаннъ, выйдя изъ дома Мурона, благословляетъ собравшихся и припадшихъ къ его ногамъ граждань.

102) л. 61. a) Св. Іоаннъ, услышавъ, что его называютъ Богомъ, посыпаетъ главу землею и,

59) (з҃в) л. 65 об. Св. Іоаннъ благословляетъ народъ, пораженный воскресеніемъ трехъ умершихъ отъ голода.

Эта миніатюра, какъ и слѣдующая жестоко прорисованы. Однако и прорисовка должна относиться къ отдаленному времени.

b) взойдя на высокое мѣсто, поучаетъ гражданъ, разсказывая о бывшихъ пророчествахъ и земной жизни распятаго Сына Божія. (См. табл. XLVIII).

103) л. 61 об. Св. Іоаннъ креститъ обращенныхъ его проповѣдью (прямо въ морѣ). (См. табл. XLIX).

104) л. 62. Преніе св. Іоанна съ знатокомъ еврейскихъ священныхъ книгъ Филономъ. (См. табл. L).

105) л. 62 об. a) Св. Іоаннъ исцѣляетъ человѣка «огнемъ жгомаго» (то-есть, въ сильномъ жару), лежащаго на земли.

b) Исцѣленный по слову св. Іоанна уходитъ въ домъ свой съ миромъ.

106) л. 63. a) Св. Іоаннъ принимаетъ трапезу въ дому Филона.

b) Св. Іоаннъ исцѣляетъ прокаженную жену Филона («бяше прокажена аки снѣгъ»).

c) Филонъ припадаетъ къ ногамъ св. Іоанна.

107) л. 63. Св. Іоаннъ совершаетъ крещеніе Филона

60) (ѯг҃) л. 66 об. Св. Іоаннъ, ставъ на высокомъ мѣстѣ, поучаетъ народъ.

61) (ѯд҃), л. Собравшійся народъ проситъ св. Іоанна о крещеніи.

62 (ѯє҃) л. 67 об. Преніе св. Іоанна съ Филономъ.

63) (ѯѕ҃) л. 68 об. Исцѣленіе человѣкѣ «огнемъ жгомаго» (то-есть, находящагося въ горячкѣ).

64) (ѯз҃) л. 69. Трапеза въ дому Филона и исцѣленіе прокаженной жены его.

65) (ѯи҃) л. 69 об. Крещеніе Филона и жены его. (Схе-

(какъ бы въ озерѣ, среди горъ). Жена Филона въ композиціи отсутствуетъ. (См. табл. LI).

ма изображенія та же, что и въ другихъ случаяхъ).

108) л. 63 об. a) Жрецъ Аполлона искушаетъ св. Іоанна, прося исцѣлить хромого сына.

b) По слову Св. Іоанна у самого жреца заболѣваютъ обѣ ноги, и онъ падаетъ на землю.

66) (ѯ̆ѳ̄) л. 70. Жрецъ Аполлона охромѣваетъ по слову Іоаннову.

109) л. 64. a) По слову св. Іоанна св. Прохоръ исцѣляетъ хромого сына жреца и приводитъ исцѣленнаго къ св. Іоанну.

b) Исцѣленный припадаетъ къ ногамъ Іоанновымъ, который и благословляетъ его. (См. табл. LII).

67) (о̆) л. 70 об. Св. Прохоръ по повелѣнію св. Іоанна исцѣляетъ хромого сына жреца Аполлонова.

110) л. 64 об. Св. Іоаннъ исцѣляетъ и благословляетъ увѣровавшаго жреца Аполлона. (См. табл. LIII).

68 (ѻ̆л) л. 71. Исцѣленный припадаетъ къ ногамъ св. Іоанна, а пораженный чудомъ отецъ его, жрецъ Аполлона, молитъ объ исцѣленіи и крещеніи.

111) л. 65. Св. Іоаннъ совершаетъ въ морѣ крещеніе жреца и сына его, исцѣленныхъ отъ хромоты. (См. табл. LIV).

112) л. 65 об. a) Человѣкъ, одержимый «трудомъ воднымъ», пишетъ мольбу св. Іоанну объ исцѣленіи.

b) Посланный передаетъ св.

Соотвѣтствующихъ миніатюрамъ №№ 112—114 рисунковъ въ рукописи нѣтъ, но ихъ и не было, такъ какъ текстъ имѣется на своемъ мѣстѣ, безъ

Іоанну посланіе. (См. таблицу LV).

113) л. 66. a) Св. Іоаннъ пишетъ грамоту.

b) Грамота вручается посланнымъ больному.

c) Больной исцѣлеваетъ. (См. табл. LVI).

114) л. 66 об. Св. Іоаннъ совершаетъ крещеніе надъ исцѣленнымъ имъ больнымъ «трудомъ воднымъ».

115) л. 67. Св. Іоаннъ въ домѣ «Гемона»: жена «Гемона» лежитъ на ложѣ, около нея спеленатый новорожденный. Св. Іоаннъ благословляетъ «Гемона».

Въ рукописи вездѣ Гемонъ, какъ собственное имя: на самомъ дѣлѣ это «игемонъ». (См. табл. LVII).

116) л. 67 об. «Гемонъ» и жена его предлагаютъ св. Іоанну многое драгоцѣнное имущество.

117) л. 68. Св. Іоаннъ съ учениками идетъ въ градъ Муро̀съ (или Муро̀са?): «пріидо́-

иллюстрацій.

69) (ѯв) л. 72. Св. Іоаннъ совершаетъ крещеніе «Гемона».

(И въ этой рукописи «Гемонъ» какъ собственное имя).

хомъ в Моуро́са». (См. таблицу LVIII).

118) л. 68 об. Св. Іоаннъ спрашиваетъ о 12 юношахъ, прикованныхъ и обреченныхъ въ жертву волку.

119) л. 69. Св. Іоаннъ изгоняетъ съ острова Патмоса демона, бывшаго въ образѣ волка. (Волкъ—демонъ изображенъ человѣкообразнымъ съ человѣческимъ лицомъ, отличающимся необыкновенно длиннымъ носомъ). (См. табл. LIX).

120) л. 69 об. a) Человѣкъ, видѣвшій изгнаніе бѣса, припадаетъ къ ногамъ св. Іоанна и молитъ о просвѣщеніи его вѣрою Христовою.

b) Св. Іоаннъ совершаетъ надъ нимъ крещеніе въ рѣкѣ.

121) л. 70. Св. Іоаннъ сообщаетъ жрецамъ, которые съ обнаженными ножами въ рукахъ ведутъ связанныхъ юношей на закланіе въ жертву волку, что бѣсъ имъ, Іоанномъ, уже изгнанъ. (См. табл. LX).

122) л. 71 об. Св. Іоаннъ велитъ развязать отроковъ и

70) (ѻг) л. 74. Св. Іоаннъ изгоняетъ демона въ образѣ волка. Демонъ изображенъ въ видѣ настоящаго звѣря, только съ длиннымъ и очень тонкимъ краснымъ, какъ бы огненнымъ, языкомъ.

71) (ѻд) л. 75 об. Св. Іоаннъ освобождаетъ юношей, кото-

отпускаетъ ихъ въ градъ по домамъ ихъ.

123) л. 72. Св. Іоаннъ отбираетъ ножи отъ жрецовъ. (См. табл. LXI).

124) л. 72 об. Св. Іоаннъ на кораблѣ поучаетъ народъ.

[Но въ ладьѣ изображены только онъ и св. Прохоръ, а народъ стоитъ на берегу].

125) л. 72. a) Бѣсъ (тотъ же, что былъ изгнанъ изъ Ефеса) удавляетъ въ банѣ сына жреца.

b) Жрецъ «Дїевъ» припадаетъ къ ногамъ св. Іоанна, моля о помощи («востави ми сына»). (См. табл. LXII).

126) л. 72 об. Св. Іоаннъ подымаетъ юношу за руку, и тотъ встаетъ здравъ.

127) л. 73. Св. Іоаннъ изгоняетъ бѣса, душившаго юношу.

Этотъ бѣсъ оказался тѣмъ же, что задавилъ сына Діоскоридова въ Эфесѣ. (См. таблицу LXIII).

128) л. 73 об. a) Жрецъ, отецъ воскрешеннаго юноши,

рыхъ вели жрецы на закланіе.

72) (о҃є) л. 76. Св. Іоаннъ садится на корабль.

73) (о҃ѕ) л. 77. Св. Іоаннъ подымаетъ за руку юношу, задушеннаго демономъ, и изгоняетъ изъ него бѣса.

74) (о҃з) л. 77 об. Св. Іоаннъ изгоняетъ бѣса душителя съ острова Патмоса.

припадши къ ногамъ Іоаннowымъ, молитъ о просвѣщеніи его христіанствомъ.

b) Св. Іоаннъ креститъ въ рѣкѣ жреца и всю его семью.

129) л. 74. a) Жена нѣкая припадаетъ къ ногамъ св. Іоанна, моля исцѣлить сына ея, одержимаго бѣсомъ.

b) По слову св. Іоанна жена эта съ шестью отроками идетъ за сыномъ, чтобы привести его къ св. Іоанну.

130) л. 74 об. a) Св. Іоаннъ изгоняетъ бѣса изъ юноши.

b) Совершаетъ св. крещеніе надъ юношею и его матерью. (См. табл. LXIV).

131) л. 75. a) Поклонники Діониса-Вакха въ храмѣ его напиваются и блудятъ съ женами («нападаху на жены несытным мнѡгоблудством»);

b) Св. Іоанна, порицавшаго празднованіе Діонисово, жрецы, связавъ, избиваютъ палками. (См. табл. LXV).

132) л. 75 об. a) По слову св. Іоанна храмъ Діониса раз-

75) (ои҃) л. 79. Св. Іоаннъ изгоняетъ бѣса изъ юноши. Юношу, изображеннаго съ длинными локонами и въ короткой рубашечкѣ, поддерживаетъ св. Прохоръ.

76) (оѳ҃) л. 80. Жрецы Діонисовы связываютъ св. Іоанна.

77) (п҃) л. 80 об. a) По слову св. Іоанна храмъ Діо-

рушается и погребаетъ въ развалинахъ 12 жрецовъ.

b) Испуганный народъ развязываетъ св. Іоанна. (См. табл. LXVI).

133) л. 76. Жрецъ Нетіапъ предлагаетъ св. Іоанну воскресить 12 задавленныхъ въ развалинахъ жрецовъ. (См. таблицу LXVII).

134) л. 76 об. Жрецъ Нетіанъ вызываетъ 12 злыхъ духовъ, которые принимаютъ образъ задавленныхъ жрецовъ. (См. табл. LXVIII).

135) л. 77. Нетіанъ ведетъ народъ на то мѣсто, гдѣ находился разрушенный храмъ Діониса.

136) л. 77 об. a) Св. Іоаннъ приглашаетъ св. Прохора итти на мѣсто паденія храма (узнавъ духомъ предпринятый Нетіаномъ обманъ).

b) Св. Іоаннъ прогоняетъ бѣсовъ.

137) л. 78. Нетіана приводятъ къ св. Іоанну; многіе просятъ о просвѣщеніи Христовомъ и припадаютъ къ ногамъ.

ниса разрушается и давитъ жрецовъ.

b) Народъ освобождаетъ св. Іоанна.

78) (п҃л) л. 83. Нетіана волхва приводятъ къ св. Іоанну.

138) л. 78. Нетіанъ злымъ волшебствомъ, чтобы воспрепятствовать крещенію, претворяетъ воду въ рѣкѣ въ кровь, но словомъ Іоанновымъ рѣка очищается. (См. табл. LXIX).

139) л. 79. Св. Іоаннъ креститъ народъ на глазахъ пораженнаго Нетіана, который въ изумленіи уронилъ и книгу волхованій. (См. табл. LXX).

140) л. 79 об. Св. Іоаннъ совершаетъ крещеніе волхва Нетіана.

141) л. 80. Падаютъ кумиры въ домѣ Нетіана, вся семья его и домашніе принимаютъ крещеніе отъ св. Іоанна. (См. табл. LXXI).

142) л. 81. а) Св. Іоаннъ совершаетъ крещеніе единаго изъ обратившихся.

79) (пв҃) л. 84. Св. Іоаннъ креститъ народъ на глазахъ изумленнаго и огорченнаго Нетіана.

Превосходно изображенъ удрученный волхвъ: онъ сжалъ руки и весь согнулся.

80) (пг҃) л. 84 об. Падаютъ кумиры въ домѣ Нетіана.

81) (пд҃) л. 85. Св. Іоаннъ ведетъ бесѣду въ домѣ Фауста и просвѣщаетъ его.

Въ Академической рукописи миніатюры, соотвѣтствующей этой, совсѣмъ не имѣется.

b) Благословляетъ Сосипатра, зовущаго его въ домъ свой къ матери Прокліаніи.

143) л. 82. а) Сосипатръ, поставивъ трапезу угощаетъ свв. Іоанна и Прохора, а Прокліанія подслушиваетъ ихъ бесѣду.

b) Св. Іоапнъ, взявъ за руку, уводитъ Сосипатра отъ матери. (См. табл. LXXII).

144) л. 82 об. Прокліанія, сорвавъ покровъ съ главы и терзая свои сѣдины, жалуется на сына встрѣтившемуся имъ *антипату*. (См. табл. LXXIII).

145) л. 83. Разгнѣванный антипатъ повелѣваетъ зашить непочтительнаго сына въ кожанный мѣшокъ вмѣстѣ съ ядовитыми змѣями и гадами. (См. табл. LXXIV).

146) л. 83 об. Св. Іоаннъ заявляетъ антипату о несправедливости суда его.

Замѣчательно зарисовано движеніе, какъ Прокліанія отталкиваетъ и опровергаетъ св. Іоанна. (См. табл. LXXV).

147) л. 84. По слову Іоанна происходитъ землятрясеніе,

82) (пє҃) л. 86. Сосипатръ угощаетъ свв. Іоанна и Прохора. Прокліанія подслушиваетъ.

83) (пѕ҃) л. 88. Св. Іоаннъ уводитъ Сосипатра отъ Прокліаніи.

84 (пз҃) л. 89. По слову Іоанна происходитъ землетря-

всѣ падаютъ ницъ, у антипата хватавшая св. Іоанна рука высыхаетъ (что и изображено). Неистовая Прокліанія какъ подняла одну руку вверхъ, а другую внизъ, такъ и остается въ столбнякѣ. (См. табл. LXXVI).

148) л. 84 об. a) св. Іоаннъ благословляетъ припадающаго къ нему антипата;

b) трапезуетъ въ домѣ антипата.

149) л. 85. a) Крещеніе антипата и семьи его;

b) трапеза въ домѣ антипата послѣ крещенія.

150) л. 86. a) Прокліанія, припавъ къ ногамъ св. Іоанна молитъ о прощеніи;

b) Св. Іоаннъ совершаетъ крещеніе Прокліаніи и ея семьи.

151) л. 86 об. По смерти кесаря, заточившаго св. Іоанна на Патмосъ, новый императоръ приказываетъ написать къ Іоанну о прощеніи его. (См. таблицу LXXVII).

152) л. 87. Жители Патмоса молятъ св. Іоанна, получив-

сеніе. «Антупатъ» (въ коронѣ), подкинутъ на мѣстѣ своемъ, Прокліанія падаетъ. Присутствующіе люди изумлены.

85) (пи҃) л. 90 об. Жена «антупата» молитъ о просвѣщеніи ея Христовымъ ученіемъ.

86) (пѳ҃) л. 93. Св. Іоаннъ получаетъ грамоту новаго императора о прощеніи.

87) (ч҃) л. 93 об. Жители Патмоса молятъ св. Іоанна, да-

шаго посланіе царское, о томъ, чтобы не уѣзжалъ.

153) л. 87 об. a) Св. Іоаннъ молится въ горномъ безмолвномъ мѣстѣ, прося дать ему Евангеліе.

b) Посылаетъ св. Прохора въ городъ за черниломъ и хартіею.

154) л. 88. Св. Іоаннъ молится, и бысть молнія и громъ великъ, такъ что св. Прохоръ, принесшій чернило и хартію, палъ на землю отъ страха.

Композиція также въ двухъ моментахъ.

155) л. 88 об. Св. Іоаннъ диктуетъ святое *Евангеліе* въ теченіе двухъ дней и шести часовъ.

Св. Прохоръ пишетъ на свиткѣ.

156) л. 89. a) На принесенныхъ Сосипатромъ «кожахъ добрыхъ» пишется текстъ *Евангелія* начисто со всѣмъ прилежаніемъ.

b) Св. Іоаннъ созидаетъ хра-

бы не покидалъ острова.

88) (҇чѧ) л. 95. Св. Іоаннъ молится въ горномъ мѣстѣ, молнія и громъ (какъ бы нисходятъ огненные языки). Св. Прохоръ падаетъ на землю въ ужасѣ.

89) (҇чв) л. 95 об. Св. Іоаннъ диктуетъ св. Евангеліе.

Изображеніе совершенно иконное, какъ въ *Евангеліяхъ* съ миніатюрами свв. Евангелистовъ. Горки съ закругленіями уступовъ подобно тому какъ это на одной изъ манеръ старѣйшихъ русскихъ иконныхъ писемъ.

мы и поставляетъ епископы и попы.

Св. Евангеліе пишется на пергаменѣ книгою большого формата[1]). (См. табл. LXXVIII).

157) л. 89 об. Св. Прохоръ по повелѣнію Іоаннову читаетъ св. Евангеліе въ церкви, и всѣ слушаютъ его. (См. таблицу LXXIX).

90) (чг҃) л. 96 об. Чтеніе св. Евангелія св. Прохоромъ.

Замѣчательная миніатюра на текстъ: «И бысть ми чтущу Еуангеліа во церкви людемъ и видѣхъ реку отъ престола текущу и люди черпаху отъ нея ов ушатцемъ, ов же ведромъ, другїи корьчагу, инъ же перстомъ лизаше».

Въ Академической рукописи эта фраза вся пропущена.

158) л. 90. а) Св. Іоаннъ исцѣляетъ слѣпого сына жреца Зевса именемъ Авхариса.

b) Св. Іоаннъ совершаетъ крещеніе Авхариса и его сына. (Въ шестигранной крещальнѣ).

91 (чд҃) л. 97. Св. Іоаннъ исцѣляетъ слѣпого сына жреца Авхариса.

92) (чє҃) л. 97 об. «Авхарь» молитъ св. Іоанна о крещеніи.

93) (чѕ҃) л. 98. Св. Іоаннъ совершаетъ крещеніе Авхариса и его сына въ озерѣ среди горъ.

159) л. 90 об. а) Св. Іоаннъ молится и постится.

b) Св. Іоаннъ ужасается ви-

94) (чз҃) л. 98 об. Св. Іоаннъ молится въ пещерѣ.

95) (чи҃) л. 99. Св. Іоаннъ

---

[1]) Св. Іоаннъ приказалъ—Евангеліе „ἐν δέρμασι“ оставить на Патмосѣ, а другой списокъ „τὸ δὲ ἐν χάρταις ἀποκομίσαι ἐν τῇ Ἐφεσίων πόλει“.

дѣнія «силъ великихъ» и Ангела Божія. (См. табл. LXXX).	удостоивается видѣнія силъ великихъ и Ангела Божія. Св. Прохоръ въ трепетѣ закрывается одеждою.
160) л. 91. a) Св. Прохоръ по повелѣнію Іоаннову приноситъ изъ града хартію и чернило. b) Св. Іоаннъ диктуетъ въ теченіе двухъ дней текстъ Апокалипсиса.	97) (чѳ҃) л. 99 об. Св. Іоаннъ диктуетъ текстъ Апокалипсиса.
161) л. 91 об. a) Св. Прохоръ пишетъ начисто текстъ Апокалипсиса на кожахъ, принесенныхъ Сосипатромъ. b) Св. Прохоръ читаетъ Апокалипсисъ въ церкви.	97) (р҃) л. 100. Св. Прохоръ по повелѣнію св. Іоанна читаетъ Апокалипсисъ въ церкви.
162) л. 92. a) Патмосцы прощаются съ св. Іоанномъ. b) Св. Іоаннъ лобызаетъ ихъ лобызаніемъ прощальнымъ.	98) (ра҃) л. 100 об. Св. Іоаннъ прощается съ Патмосцами.
163) л. 92 об. a) Св. Іоаннъ плыветъ въ Ефесъ. b) Св. Іоаннъ съ св. Прохоромъ входятъ въ градъ Ефесъ. (См. табл. LXXXI).	99) (рв҃) л. 101. Св. Прохоръ идетъ впереди, св. Іоаннъ, опираясь на посохъ, позади. Между ними колесо огненное,

164) л. 93 об. [Послѣ 26 лѣтняго пребыванія въ Ефесѣ св. Іоаннъ, исшедъ изъ града съ учениками, показалъ мѣсто и велѣлъ ископать яму въ долготу тѣла его]. a) Св. Іоаннъ молится.

b) Св. Іоаннъ закопанъ по грудь и глава покрыта платомъ, плачущіе ученики лобызаютъ ее. (См. табл. LXXXII).

165) л. 93 об. Плачущіе ученики закапываютъ окончательно могилу св. Іоанна. (См. табл. LXXXII).

окруженное шестикрылатыми ангелами.

Миніатюра на текстъ: «и излѣзьшема путемъ внїдоховѣ во Ефесъ градъ и егда вхожаше Іоаннъ во градъ и мнози вѣрніи видѣвше колесницу огнену и возатая страшна имуща разна телела (sic., чит. телеса) и главы и крила огнена».

Это мѣсто совсѣмъ пропущено въ Академическомъ спискѣ.

100) (р҃г) л. 102. Св. Іоаннъ, исшедъ изъ града, молится на колѣнахъ.

101) (р҃д) л. 102 об. Св. Іоанна кладутъ въ выкопанную по его повелѣнію яму.

102) (р҃є) л. 103. Св. Іоанна закрываютъ совсѣмъ и начинаютъ закапывать.

103) (р҃ѕ) л. 103 об. Могила св. Іоанна закапывается окончательно лопатами и кирками.

Сопоставленіе миніатюръ по сдѣланному перечню прежде всего указываетъ на полную независимость одной рукописи отъ другой.

Однородна только легкая, самая жидкая раскраска изображеній, рѣзко отличная отъ обычной византійской манеры. Однако мы не можемъ не упомянуть, что расцвѣченіе миніатюръ жидкой, прозрачной плавью мы найдемъ и въ греческихъ рукописяхъ.

Какъ примѣръ сошлемся на рукопись Вѣнской Библіотеки Cod. Theol. Graecus, № 40, въ которомъ мы найдемъ миніатюру, сдѣланную легкимъ очеркомъ, разными красками (см. рис. 1). Манускриптъ этотъ относится къ XV вѣку.

Что касается до текста и миніатюръ, то мы замѣчаемъ, что по самому тексту двѣ изучаемые нами рукописи различаются и не только по языку и отдѣльнымъ словомъ. Въ старѣйшей рукописи имѣются двѣ фразы, иллюстрированныя миніатюрами, которыя совсѣмъ отсутствуютъ и въ текстахъ, изданныхъ арх. Амфилохіемъ, и въ Академической рукописи.

А разсказы эти и обѣ миніатюры [см. лл. 96-ой и 101, мин. 90 (чг҃) и 99 (рв҃)] въ высокой степени интересны. Можно думать, что эти мѣста когда-то были вычеркнуты какъ несоотвѣтствующія и апокрифическія. Принимая во вниманіе легендарный характеръ всего сказанія, такой фактъ становится особенно знаменательнымъ.

Нѣкоторыя миніатюры рукописей воспроизводятъ живописью однѣ и тѣ же фразы. Въ старѣйшей рукописи мы найдемъ не только несовпаденіе миніатюръ и пропускъ многихъ иллюстрацій Академической рукописи, но также и нѣсколько такихъ миніатюръ, которыя *отсутствуютъ* среди многочисленныхъ миніатюръ болѣе поздней рукописи.



Рис. 1. Изображеніе *Распятія* въ томъ особенномъ переводѣ, который иконописцами называется „съ свислою плотью“ [1]).

---

[1]) Изъ Вѣнской рукописи Cod. Theol. Graecus, № 40 (письма св. Кирилла), л. 176 об.; миніатюра сдѣлана желтой, голубой и красной красками, легкимъ очеркомъ. Вѣкъ XV. Такимъ образомъ русская миніатюра съ блѣдной прозрачной раскраской имѣетъ предшественниковъ въ греческихъ рукописяхъ.

Рукопись XVI вѣка стремится въ каждой композиціи изобразить по крайней мѣрѣ два момента, старѣйшая рукопись довольствуется бо́льшею частью изображеніемъ одного момента.

Однѣ и тѣ же фразы иллюстрируются нерѣдко различно: гдѣ въ одной рукописи воины, въ другой изображены гражданскіе костюмы.

Художники рукописи Академіи Наукъ, по видимому, совсѣмъ не знали о лицевыхъ рукописяхъ, подобныхъ воспроизводимой нами, и творчество ихъ было вполнѣ независимо.

Общій характеръ иллюстрацій рукописи конца XV вѣка — иконописный. Горы, зданія, большая часть костюмовъ—все это то, что мы видимъ на старѣйшихъ русскихъ иконахъ.

Строго иконныя композиціи выдаютъ однако работу прекраснаго рисовальщика; можно думать, что мы имѣемъ дѣло не съ простымъ копіистомъ-иконописцемъ, а съ мастеромъ «знаменщикомъ».

Очень интересны въ миніатюрахъ нѣкоторые костюмы, которые облекаютъ язычниковъ и иногда волхвовъ и жрецовъ. Короткія, узкія куртки, узкіе въ обтяжку штаны, короткіе плащи, наброшенные на плечи, небольшія шляпы съ полями.

Такое одѣяніе и неиконно, и отнюдь не напоминаетъ историческаго русскаго платья.

Юноши на миніатюрахъ м̃ и мд̃ напоминаютъ намъ итальянскихъ щеголей XV столѣтія.

Интересна шапка на нѣкоторыхъ «игемонахъ» въ формѣ низкаго цилиндра безъ полей съ расширеніемъ кверху. Подобной формы шляпу мы найдемъ и на итальянскихъ картинахъ XV вѣка.

На изображеніяхъ кораблей на кормѣ видны двухъярусныя надстройки.

Нельзя не обратить особеннаго вниманія на изображеніе плачущей женщины на миніатюрѣ 13 (ѯі) и на юношу, изъ коего исходитъ бѣсъ (мин. 75-ой). Эти два рисунка напоминаютъ намъ итальянскихъ рисовальщиковъ XV вѣка и отходятъ отъ обычнаго иконописнаго шаблона.

Такіе слѣды чужеземнаго искусства проходятъ однако столь тонкой струей, что въ общемъ композицію миніатюръ разбираемой рукописи надо признать проникнутой чисто иконнымъ стилемъ.

Списокъ «Хожденія св. Іоанна Богослова», хранящійся въ Библіотекѣ Академіи Наукъ, принадлежитъ къ числу работъ иной мастерской.

Прежде всего мы замѣчаемъ нѣкоторое освобожденіе отъ иконнаго шаблона. При стремленіи дать возможно большее число иллюстрацій пришлось измышлять разнообразіе композицій. Знаменитъ несомнѣнно опытный рисовальщикъ съ значительнымъ художественнымъ чутьемъ. Разнообразіе положеній человѣческихъ фигуръ, различныя очень обдуманныя положенія рукъ и ногъ, умѣніе выражать такимъ путемъ чувства радости, горя, изумленія, ужаса—положительно обращаютъ вниманіе при просматриваніи рукописи.

Въ изображеніи зданій рисовальщикъ проявляетъ фантазію, отходитъ отъ иконныхъ «палатъ», но мы не можемъ уличить его даже въ знакомствѣ, напримѣръ, съ Нюренбергскою хроникою. Наоборотъ изобилуютъ древніе одноглавые храмы, изображенія которыхъ пропадаютъ на московскихъ иконахъ. За то появляются причудливыя колонны, едва ли не взятыя изъ деревяннаго русскаго зодчества.

Вольно или невольно зарисовываются бытовые предметы (замѣтна, напримѣръ, руссификація въ изображеніи движенія бадьи въ колодцѣ), на мин. 54 тщательно вырисованное сѣдло, очень высокое и съ высокой передней лукой, напоминаетъ сѣдла русской конницы—дѣтей боярскихъ.

Въ костюмахъ мы найдемъ еще большую руссификацію.

Длинные кафтаны, съ длинными рукавами, московскія шапки нѣсколькихъ формъ—не рѣдкость. Отмѣтимъ одѣяніе *бирюча* на миніатюрѣ 37-й.

Въ изображеніяхъ нѣкоторыхъ сценъ мы подмѣчаемъ реализмъ, но, повидимому, обоснованный на бывшихъ примѣрахъ. Блудъ Діонисовыхъ жрецовъ изображенъ съ необыкновенной тактичностью, а въ сценахъ крещенія (см. мин. 103) рисовальщикъ позволилъ себѣ изобразить голую спину.

Совершенно подобную вольность и именно въ такой же сценѣ крещенія мы найдемъ, напримѣръ, въ латинскомъ антифонаріи въ Зальцбургѣ (монастырѣ св. Петра), рукописи половины XII столѣтія [1]).

На миніатюрѣ 40 царь «Андрѣанъ» изображенъ сидящимъ, поджавши ноги, по восточному [2]). То же самое мы видимъ и относительно нѣкоторыхъ игемоновъ.

Этотъ налетъ востока и его обычаевъ въ изображеніяхъ не случаенъ. Какъ въ рукописи XV вѣка язычники и волхвы изо-

---

[1]) См. *Buberl*: „Die Romanischen Wandmalereien im Kloster Nonnberg in Salzburg“ (Wien. 1910. 4⁰), стр. 27, рис. 27 (готовящійся къ крещенію язычникъ снимаетъ рубашку). Жестъ снятія одеждъ встрѣчается на нѣкоторыхъ иконахъ, изображающихъ „Входъ во Іерусалимъ“.

[2]) Онъ подпирается жезломъ подъ мышку, какъ калѣка, но это случайно. „Жезлъ правленія“ изображается постоянно въ рукахъ царей, игемоновъ и даже сатаны въ аду.

бражены «фрязями», такъ въ Академической рукописи язычники, а особенно палачи, изображены бритыми съ восточными физіономіями, иногда въ чалмахъ (см. напримѣръ «Матеріалы для исторіи иконописанія», табл. CCCCXIII, №№ 852 и 853).

Въ «Житіи св. Θеодора Эдесскаго», гдѣ изображается восточный дворъ, тщательно зарисованы пышныя чалмы и у царя, и у его придворныхъ.

Во всѣхъ сценахъ, гдѣ св. Іоанну Богослову приходится благословлять, рисовальщикъ рукописи Академіи Наукъ изображаетъ двуперстное перстосложенія, за исключеніемъ л. 15 об. (мин. 25), л. 79 об. (мин. 140), л. 80 (мин. 141). Въ этихъ миніатюрахъ варьируется сцена крещенія св. Іоанномъ язычниковъ, но имѣются композиціи крещенія и съ двуперстнымъ перстосложеніемъ.

Въ смыслѣ хронологическаго опредѣленія такая двойственность не представляетъ особой цѣнности—она указываетъ лишь, что въ эпоху написанія рукописи вопросъ о перстосложеніи не былъ поставленъ такъ остро, какъ это случилось послѣ реформы патріарха *Никона*.

Въ настоящее время въ нашихъ храмахъ на старинныхъ иконахъ двуперстное перстосложеніе большею частью переписано въ именословное. Въ свою очередь старообрядцы всѣ попадающія въ ихъ руки лицевыя рукописи и иконы также подправляютъ по своему—именословное перстосложеніе передѣлывается на двуперстное. Лишь весьма немногіе совѣстливые иконники не «сшибали» «отметъ», а прикрывали краскою.

А между тѣмъ для періода до Стоглаваго собора именословное перстосложеніе не представляло рѣдкости и встрѣчается, чередуясь съ двуперстнымъ.

Стоглавый Соборъ не повлекъ за собою рѣзкой религіозной распри, и двуперстное перстосложеніе вытѣснило имепословное постепенно.

Было бы весьма поучительно сравнить лицевыя рукописи «Хожденія св. Іоанна Богослова» съ древними иконами этого апостола, на которыхъ изображеніе святого окружено «мѣстами» «житія».

Такія иконы существуютъ, но мнѣ не приходилось видѣть относяшихся ко времени двухъ разобранныхъ нами рукописей. Въ «Матеріалахъ для исторіи русскаго иконописанія» воспроизведена большая икона, находящаяся въ храмѣ Покрова Св. Богородицы на Рогожскомъ старообрядческомъ кладбищѣ въ Москвѣ (табл. CCLXXII, № 502). Образъ прекрасной работы, но поздній, приблизительно середины второй половины XVII вѣка (во всякомъ случаѣ не старше).

Композиціи на этой иконѣ вполнѣ иконныя, но съ новшествами въ архитектурѣ, съ типичными весьма поздними «горками». По всей манерѣ письма — это памятникъ уже другого времени.

Лицевой сборникъ библіотеки Императорской Академіи Наукъ рукопись не единственная въ своемъ родѣ, онъ принадлежитъ къ числу немногихъ рѣдчайшихъ рукописныхъ памятниковъ, совокупность которыхъ составляетъ циклъ, характеризующій искусство одной изъ достопамятныхъ эпохъ Московскаго государства. Часть такихъ рукописей находится въ частныхъ рукахъ и недоступны для воспроизведенія, тѣмъ болѣе надо желать, чтобы Императорское Общество Любителей Письменности, продолжая выполненіе своей научной задачи, издало, какъ прочія части Академическаго сборника, такъ и лицевое «Житіе свв. Петра и Февроніи», сохранившееся въ нѣсколькихъ экземплярахъ.

Извѣстные намъ списки «Житія свв. Петра и Февроніи» всѣ представляютъ болѣе или менѣе старыя копіи съ оригинала, современнаго и одной работы съ миніатюрами Академическаго сборника.

При одномъ такомъ спискѣ (гр. *Ѳ. А. Толстого*, I, 265) мы найдемъ и часть лицевого житія св. Ѳеодора Эдесскаго съ нѣсколькими изображеніями, срисованными, но съ уменьшеніемъ въ масштабѣ, съ миніатюръ Академической рукописи. Знаки бумаги и эту копію не позволяютъ отнести ко времени болѣе позднему, чѣмъ эпоха царя Михаила Ѳеодоровича.

Н. Лихачевъ.

речеже къ дионисию какъ нарядоу прѣсти по морему.
понеже не ищете вѣры, иже и хотѣние имѣния
не вѣдоуще. видите бо иже во фарисѣ градоу
живоущий. яко влъхвы бѣсти Иоанне.
и блазнившимъ бывше бѣсы от врагани.
и прѣлаки. дрѣкниге. и дни прѣже на(с) вышед
отъ прокоу возведоуи из моря. и престави ю
жива. и наша Иоанна, приидоходже все дно
помѣ на край моря. и возмахоу вы сдно
роукама и восплескаша вьима. яко бы.
и вси убо ... и мо очию в не бѣ.

Н҃З



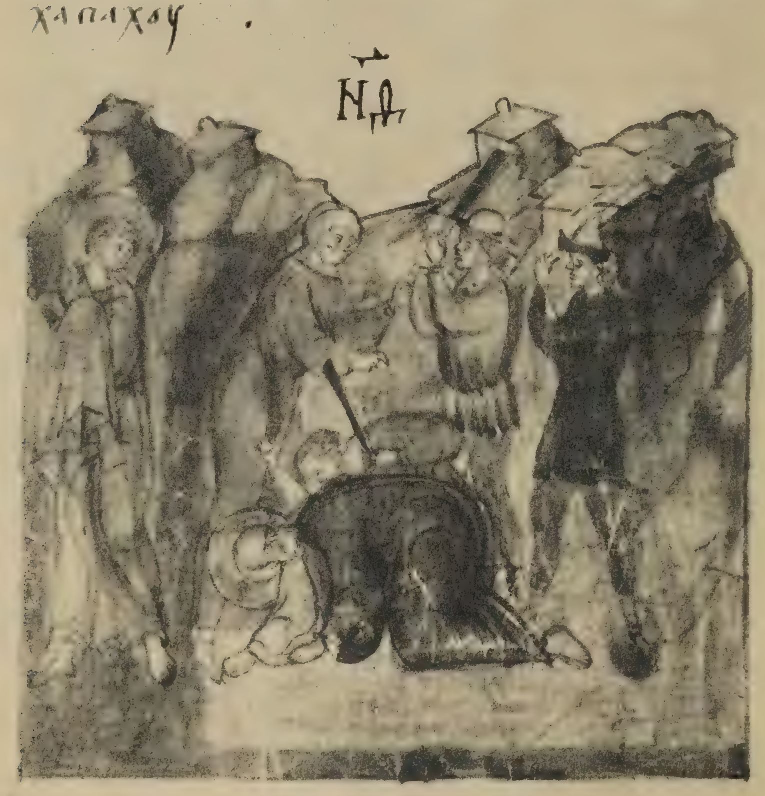
И въздвигну въгласъ, и возваша гл҃ю
ща. велии еси кѵнопе, и развѣ тебе
не, и нагло възиде кѵнопъ, ѿ моря и
мы. якоже глаголаше ѿ отца ѿ прокѵ. и диви
шася вси. и рече кѵнопъ ко прокѵ. сеи
есть отщь твои. и рече, еи гн҃и. и покло
нишася вси кѵнопу. и хотяху іѡанна по
бити. и не да кѵнопъ гл҃а. да видить
болши сихъ, и тогда мученъ будеть
лютѣ. призвав же кѵнопъ иногому
жа. рече ему имѣла ли еси сына. рече, еи
гн҃и. единого имѣ. и по завидѣнію его
оуби. и рече кѵнопъ, въстанеть ти.
и гласъ воздвигъ кѵнопъ. возва оубі
вшаго, и оубиенаго. и стаха обѣ предста
ѿ ба.



Нѣчии кꙋпащися члкъ, сеи же сꙋщь сн҃ъ ıпвıона.
и сеи наꙋчивыи его, и рече члкъ еи г҃и. и ре
кꙋнопъ къ іоаннꙋ видиши ли, и ре іоаннъ.
азъ вижꙋ сии не чюжоа. и ре кꙋнопъ, и сꙋ сила
не чюдиши. бл҃жи вышеснꙋзриши. и
сьмыгадиши. аще те себе оутраги зато
сих. не даи тебе наслꙋпть. и рече іоаннъ
чюдеса [illegible] погыбнꙋ [illegible]
слыша [illegible] словосе [illegible] подне іоанна

[illegible]. что блазнии исатвори игꙋ
[illegible]. на пречистаго Кꙋнопа. И стꙋхабе,
аки бы з Кыеве единови сыраждини нападуе. и раз
[illegible]ше исо землю напаше езыцы своими
хапахоу.

Нд



И бысть ксимерть пвъ и мнѣ бѣ кы бысть Кꙋнопъ, як
ꙋмре. рекъ к нимъ, ѡставите его непогреб
ена. да [illegible] изъ вѣри земни[illegible]

[illegible] . а се оузрѣвша ... на.

[illegible] . и поклонишася ему.



Бѣ же нѣкий демоний иже глаголахуся Кинопъ. яко

вліщнехищевъ вседре слнеу ... . и волшебствова

же Кинопъ. друже с тей. дандеже

ю самъ мотосну. сразу ... же ...

... кло почто. тѣи плесе. во бер же

вмирѣ. возпишаже всеи. великъ есиѹ
ноше, ни еѣ плачете бѣсѣ. и кѹнопъ изъчезе ѿ
ѡчию его. Іоанъ же рече ѿбѣ мадѣ монома. яко
аи на хѹ чады, яко члка есте мерства бывши.
кѹнопом же воскресиѹ сѧ. ре Іоанъ, во имѧ
ѿца и сна и стго дха. запрещаю ва дхи непри
азньнаго. стоите нами весте всѣ. дондеже
кѹнопъ пагѹбы доидѣ. и испастиа доуха.
и воздвиг рѹцѣ крестовымъ ѡбразомъ.

ѯа



Но въздохнѹ въ великы гласъ, и рѣ. давыи
мωѵсеωви ωбразъ сеи, побѣдити ама
лика. г҃и і҃се х҃е, низвръзи кинопа пр
спωнадъ мωрскаа. да ктомѹ не видить
слнца сего. и да съ не вочтеть, вжи бѹщаа
вочлкы. и слове с ιωанновы. абие шѹмъ бы
великъ в мори, и идѣже кѹнопъ потонѹче.
ιωан же рекъ к демонолиа. еже томѹ на хѹ
члка сѹщаю въ именемъ іс хвымъ распа
таго, притомити си стѣмъ силастѣ, и
зити изъ острова сего. и то часѣ изыде
дѹ с таа ωюѹ ωт члческѹ. видѣвшеже лю
діе, яко слова ιωанновы погыбнѹсета.
мнаща дѣла ωн члка. разгнѣвашася
на ιωанна. паче же ω тро къ прельщеныи.
яко ω щамни бѣ видимы. и побѣ демонъ.
тако же мнаа яко снѣ ... . и же за сѣ
погыбе въстанием ιωанна рече.
большь ве даждьми сына. тако
же и понаша глааше. даждь ли и юща
власω ве изъгонние. и весни пред
с ти аргиина и дωша на ιωанна.
и глааахѹ к немѹ. аще бы ты члкъ добро.

погыбъшабысобралъ. тыжевлъхвъ
сыи, ѡчистагокоупнопасобранопро
гна. поставиныѡбгачлка. ихотѧ
ахѹиоумрети. ѡвіижеѹнирѣша.
ничтожезласотворимъемоу. дѡ
идежечестныикѹнопъ, прїидє
тыкнамъ, итъипредастъєго
насоу, ивѣроваша вси. заповѣ
дабеюимъкоупопъ. єгдахотѧ
шевморебнити. даниєстожеѡни
ѡидесть. ипребышачетыредни,
ичетырєнощи. гласвоздающеиглю
ще. чистыикѹнопепоможи, бѣ
ахѹжеиневъдьшепребыли. ишто
говѣвелїюнемощь внидошавси
ѡнедениа, иѡвоплаижевозда
ахѹѡсебе. ѡвіижеѡнихъпадъ
шеназемлинебъглашапребыш.
трїєжеѡниоумраша. Іоаннъ
жетакавидѣвъгибающа. вѡ
здохноувъгорцѣвазьпла[illegible]
ся. ирече. Гиіс Хе [illegible]
адъвсѧси теревало. [illegible]жибла

гадаѥши. ладїи не ихъ вѣрна благо
смыслъ. да бы мне тоже изы
блѣ. и тъ рекъ, оу стѣ аше всѣкы
сл͡а. мужи и братїа, и о тъ ди насла
шаи теми не. оужасе четвертый
дн͡ь имате не ядъши. и часъ теме
придущаго. кухновѣ во в пасху воу
шелъ. молю же вы, да бысте
прияли брашна. шеше ко жо в дю
мъ свой. и тъ рекъ, приступи исъ
тремъ мужемъ оумеръшимъ, и о ту
сыи и о неядения. бѣ бо мѣсто
при печной мучай хъ о знаѥ слн͡чна
го. и ре, иже в послѣдьнии трубою
воставляя и овъ ѥкла усопьши и хр͡с.
гнѣсе хе, да жъ бл͡го дать и на
сия три члкы. и по ѹ дабни свѣ
стаща три ѥлику жи оумеръшеи.



Видѣвшеже вси иже со игоумном Иоанномъ.
[illegible] и поклонишася ему, и рекоша. оучителю разоумѣхомъ всѣ. и къ гробу
[illegible]. видѣвшеже Иоаннъ
яко не могаше [illegible] реки,
и [illegible], и призва [illegible] брашна
[illegible]. да [illegible] въ домъ
[illegible]. и [illegible] на бесѣ
[illegible]. [illegible].

и мы идохомъ в домъ Муронь. и бы радость
велиа. в дому нама вшедшема. и постав
виша намъ трапезу. и приахомъ брашн.
и бысть радость велиа в дому томъ. во оутрии
же собраша весь град единиже. и приидо
ша в домъ Муронь. и вопиша глаголюще.
Муроне достойне многы похвалы.
изведи нашего оучителя. да ны по
завалъ. мняше же Муронъ, яко лу
кавы твово вопиють. яко да и изведе
Иоанна, и имше же и побиють. рече же
Иоаннъ к Мурону. почто ему щение срце,
к вѣрѣ и бо враспятаго. ни вни чтоже
зла в сѣчащей еси. и тако рекъ, и изи
де из дому. и видѣвше собрь Иоанна.
начаша глати к нему. ты еси благода
тель дшам нашим. ты еси великый бгъ.
отъщадъ ма, непремѣнныи с небеса.
слышавъ же то Иоаннъ растерза ризы своя.
и земли касаяся на главу свою. и плакаше
и помаваа рукою, оумолкнути имъ.
и вшед Иоаннъ на мѣсто высоко. и со
бравшемся всѣмъ ...



Рече іѡаннъ. послушаите братїе моа:
ѡ вѣкѣ ва. ѡни же болши лиш оумалыена
ша. іѡаннъ же приимъ ѡ оучиниш вышнии.
ншторжъ сѧ вѣка здалше ѡ сни бжїи.
ѧко отць и блгтль, и прасвѣтитель
дша в вѣрую щи бонь. и ѧко наздаблд же

нїе члчьско. посла апⷭ҇ли снⷪ чадъ дрꙋгаго. бы
вшемꙋ въ законѣ. да прѣстꙋпника закѡ
нꙋ свободи́тъ. и́ тогда ѹбѡ и́ множае и́ посѣти
дѣ мѣста. и́ пакы и́де въ домъ ѹронь,
и́ не вси и́ вни́доша и҆ ѡ́ собѡ рѣ. и́ молиша
и́ здань да дасть хс҇ знаменїе. и́ поѹчивъ
и́ ѡгласи вся крести и́, во и́мя ѡ҆ца
и сна и́ стго дха. бывшеже просвѣщшихъ
са дꙋшъ. три́десятъ.

ѯд



На оутріа же не сше іоаннъ издомѹ, и доупонѣ
азѣ и муронъ, и его и тридесать мужі и
ѡсщенныи. прийдохом же на подрумі е. и бѣ
тоу чл҃къ жидовинъ и маѥ мѹ филонъ,
свѣдыи и закона писанію, ꙗкова видѣ
іоанна. нача простирати к немѹ слове
са и книгъ моѵсеи и ѡвѣтъ и пррческых.

ѯє



Иоанн же сказааше емѹ по д҃хѹ. филонѹ

правщоупописаниюнестроенаѿбрѣтла
ахвесаскаѕаемаѿиѡанна. добрѣкъпра
мъфилониѿвамъѕлымъ. исамъжерече
къфилоноу. филонефилоне, нетребую
тьбжиисловесъмногорѣчиа. ночиетла
срца, ивѣрыизбранны. разидоста
жесаѿтебенестроинамаѿже, иіоа
ннъѿшедъфилона. иестоучакънаѕе
маиѿгнемъжьгомъ. иоуношасѣда
шевъскраиего. якоувидѣоуношаіоа
нна. илюдимногыѿкрестъего, рече
кнемоу. члче бжіи, егожетыпроповѣ
даеши, помилуилежащаго. иѿблгсть
чиемуѿгнь. иприближысаемьречеему.
аѿимабжіегожеасъвесьмьпроповѣдаа.
воспавънихнивдѿ. ащеесиздравъ. ипоу
абиебѡлаивостаисълъипоклонися.
идевъдомъсеи.



Видѣвъ же филонъ еже сътвори иоаннъ. и при
де къ иоаннови и рече. учителю, что есть любы.
иоаннъ же рече, богъ есть любы. и иже въ любви
любовь имать бога. филонъ же к нему, аще богъ
есть любы, и иже въ любви любовь имать бога. и иже
жи любовь ... [illegible] , и вниидоша ... [illegible]
... [illegible] ... евреискими. и ... [illegible]
нѣ ... [illegible] ... [illegible] филонъ
жена ... [illegible] ... [illegible] . и наша

и пивши начаша оучити и весело ушедша въ домъ свои.
и паки Филонъ въспрыся к нему. жена же Фи
лона прията Хво знамение. и абие ѡчистися
от прокажения.



Видѣв же Филонъ непреклонны любокривы
при Иоаннова заповѣди, прещмоу гла: кото и болше сего ты при
повѣдаеши. не прогнѣвайся на раба Бжия сего, ѡ всех всѣх
всех глаголы ѡ мене на прерѣчение твоему оучению.
но да иже ми исхищение. и научив его ѡгласи
крстив во имя ѡтца и сна и стго дха. и пребыхом



На оутрїа же изьшедше из домꙋ филона.
и прїидохо на край морѧ. и собрашасѧ людїе
мнозїи, и поучаахꙋсѧ ѿ іоанна. и восласть
и слꙋшаахꙋ его. прїидоша же нѣцыи жерцы аполо
нови. иже бѣша ходили по обычно на празднїе
капища аполонова. юже разори іоаннъ. и слышавше
а хꙋ іоанна. и глаголаше емꙋ единъ ѿ нихъ. оучителе
любезнаима. и нынѣ храмъ ѿбиема ногама, се гю

ѿтвори ю цѣла, да и азъ вѣрую в распятаго.
И Иванъ рече к нему. аще вѣруеши в распятаго. бу
детъ твоя дщи. и рече, сътвори его первѣе цѣла.
И тако вѣрую. рече Иоаннъ, не искушай не
искусимаго. ты не хули иж лѣ. но вои мара
спятаго, боуди и ты вреденъ ѿ бѣса мано
гама. и тоу абие расслабѣ и стано ѕѣ его.

ѯ҃а



Ктомꙋженеможеса двигнꙋтинеѿмѣстатого
наньмжепаде. итомꙋсꙋщꙋназемли. рече іоаннъ
кподрꙋгꙋсвоемꙋ, иди покажи насгомоемꙋоучи
никꙋ. ипризвавъ тамаре. иди рци сновиисрищ
вꙋаполова. рече іоаннъ, воимѧснабжіараспа
тагоиприпонтіистѣмъпилатѣ. пріиди
кнамъ. ідоиглас ѡмꙋ, послове сиіоано
вꙋ. ивъставъ абіе послѣдовами.

ф҃



И пришедъ къ стомꙋ Иоаннꙋ паде поклонисѧ емꙋ. и ви
дѣ въ стѣмъ оцꙑ ꙗко сынъ е слꙋ бы цѣлъ. возопи ве
ликымъ гласомъ къ стомꙋ Иоаннꙋ гл҃а. помилꙋи мѧ ꙋчи
телю благаго. и приближисѧ Иоаннъ прекре
сти трижы. и тоу абїе воста.

ф҃а



И припадоста къ стомꙋ Иоаннꙋ, и крести и во имѧ
оца и сна и стго дх҃а. и въведены въ домъ

свои и пребыхоу у него дни три. и наоутріа
изъшедше. прійдохо къ вьсі комарѣ, нарицае
мѣи доместинѣ. и собрашася людіе мнози.
и оучаахуся ѿ іоанна. и бѣ тоу члкъ имѣ
ѧи и трудоватый, ѕі, лѣтъ. и никакоже
не можааше двигнути са с мѣста на мѣ
сто. но и глаголати не можааше ѿ оуст его.
и тъи покываніемь въспроси черни лаиха
ристіа. и написа по радо къ іоанну сице.
апле хвъ. страстникъ азъ помилуи мя
ѿ болѣзни мои. пріим же іоаннъ книгу еи
цеимуще, и почетъ зѣло, въ скорбѣ ѿ него.
и паки іоаннъ восписа книгы, сице имоу
ща члку. иже азъ ю имат трудовную, апль
хвъ сына бжія. въимающа и сна и стго дха.
ѿпхипаешися ѿ болѣзни сея. и пріимъ тру
довникъ, и прочте абіе въста, не имы ни слѣ
да болѣзни на себѣ. людіе же видѣвше
еже сотвори іоаннъ. приложишася паче
послушати словесъ его. члкъ же исцѣле
вый и припаде к іоанну. и моляаше гля.
даждь ми хво знаменіе. и поучи въ его
крести. въимающа и сна и стго дха.

и пошешемъ намъ, ѿсюду. срѣте
ны чл͠къ ѿ сiмона посланъ. и прибли
жьсѧ къ iоанну, рече ему. чл͠че бж͠iи,
и сiмонъ ѣсть. подвигни сѧ скоро
и помози ны, и бѣ жена и сiмонова
въ чревѣ имущи. и сiе и родити.
и не раждааше. и тако вниде iоаннъ въ до
и сiмона, а бѣ родилница. рече же сiмо
нъ къ iоанну. ѧко да бл͠гъ есть сѫди
мои и побли. рече же iоаннъ къ сiмону.
аще кто вѣрует въ iс͠а х͠а с͠на бж͠iа и пр͠
спаса, будеть бл͠гвнъ домъ его. и
рече сiмонъ. и ѡбрѧзанъ вѣрою, въ ст͠
ѣ и вашаго ст͠аго г͠а с вами, на сѣмени всѧ
кого чл͠ка живущаго въ ѡ стѣзе ...
и получивъ же и, ѿ писаниа. ѿ очи и
[illegible]



Молѧ́шеже и҆ жена е҆го, да сѧ бы ѿсвѣти
ла. рѣ́же и҆ ѡа́нъ се е҆сть. и҆ гемонъже прине
сє злата много глаголѧ. Г҃и прїими, и҆ сїи благвн
дш. рѣже ѡаннъ, благви ты пиши сѧ до симъ.
но ѿ раздаи нищимъ. и будеть ти до благвнъ.
пребыхоже в домѹ игемонове три дни. и на ѹ
трїаже прїидохо в домѹ ронь. собрашаже
сѧ людїе мнози, и поучаа хса ѡ ѡанна.

пребыхомже в граде вкидорѣ, три лѣ-
та. скончавшимжеся тремъ лѣтомъ.
изыдохомъ изъ града того. и прихо-
дохомъ оуроса, иже ѿстоящеи града водора
пять десятъ поприщь. тѣмже бѣ града,
но многокумиренъ. ноустворимнои ы
имоуще, рекомыи волшебны многа
ѿкрестъ Сгарѣка. вшедмаже нама в домъ, ѡбог
никтоже нас не разумѣ. бѣже начатсто
мца сѣчена. намаже пришедшема в домъ,
нарицаемо Спинѳеръ, иже сарече дер-
жава. бѣахуже сопоустарѣишины гра-
да имоуще, ві, юноши, прикованы вѕе-
млі. Іѡаннъже вопросивъ когоже ѿпри-
стоящи. кыи грѣх прикованы имѣюн.
ѡнже рече, начатцы новалица Елиаѳь
е.д. ві, юноши непорочны, и приносятъ
на потребу благодателю волшкови. рече
Іѡаннъ. кто есть волкъ, хотѣлъ бы
оувидѣти. рекже люцкъ, бѣ. д. чадие.
прииде Зіеревъ, и поимають страты. иду,
и пожретъ на потребу. в сели вилуще ю
и люди. іаще маедниши, и тыи вослѣди

[illegible] видѣ [illegible] волѕка и
[illegible] сѧ творѧ. рече ıоаннъ к нимъ
[illegible] ати варна. дю
[illegible] страниѹ сѧщю видѣ
[illegible] странны ѿ домашнıи. два
[illegible] нам вѣсто тѣ. ıако желаю
[illegible]. и аще ли паки лжеши имати
[illegible]. его же цѣна выше всѣ
[illegible] на ши
[illegible] лѣто
[illegible]. рече ıоаннъ
[illegible] да волка
[illegible]. и аще
[illegible] ѡ
[illegible]. [illegible] нарицаемый волкъ.
[illegible] бѣ. и рече ıоаннъ к нимъ.
[illegible] ный. и то
[illegible] ıоаннъ [illegible] коли
[illegible] рече
[illegible] рече емѹ. [illegible]
[illegible] и сына и свѧтаго дх҃а
[illegible] се правал его. и [illegible]
[illegible] нашею



И видѣвъ же чл҃къ ѡнъ ꙗже сотвори Іѡаннъ.
паде на ногу его гл҃а. помилуй мѧ чл҃че бж҃ій,
и повѣждь ми. кто еси. и ли ѿкуду еси.
ꙗко сицева твориши. и б҃гомъ велиши со
страхомъ послушаютъ тебе. и рече Іѡаннъ.
азъ есмь оученикъ Іс҃ Ха сн҃а бж҃іа. сегоже

є҆гѡже гл҃не сте волѧ бога. доухъ
се є҆сть непрїазньныи. погꙋблѧи
дꙋша чл҃чєскыѧ. да того ради посла
мѧ хс҃. сѣмо. ꙗ҆ко да дѣмоны жєныи ѡ҆...
из. и҆ чл҃комъ бл҃говѣщꙋ спасєныи поу.
слышавже то чл҃къ паницъ поклонисѧ.
и҆ рече чл҃овѣче бж҃їи, сътвори мѧ хс҃
твоимъ рабомъ быти. и҆ прїимъже и҆ѡаннъ
ѿ бж҃їи писанїи. наоучи є҆го ѿ оци
сн҃ѣ и с҃тѣмъ дх҃ѣ. и҆ паки паде на но
гꙋ є҆го гл҃ѧ. молютѧ да и҆же ми хꙋц
знаменїе. свѧщеже и҆ѡаннъ нарекꙋ кре
стїи. во и҆мѧ ѿца и҆ сна и҆ ст҃го дх҃а
и҆ возвратившимсѧ намъ ѿ рѣкы.
рече и҆ѡаннъ ко чл҃кꙋ. се єси взѧлъ мно
гоцѣннаго бисера. и҆ то глющєємꙋ. сєи
срєи въ дꙋшѣ ѿ тросы въжелѣзе ѡ҆кова
ны. ꙗ҆ко да похꙋтитъ дїаволъ нꙋ раскола
и зволѣ. и҆ єгда прїидохꙋ на мѣсто
первоє. ꙗвлѧашєса и҆мъ дѣмонъ. и҆ ѧ
къ и҆ трепетъ прїимаашеѧ. и҆ паки ѡ҆
и҆ сиѧ ꙗа хꙋ ѿ тросы. и҆ пришєшемꙋ
па ли намѣсто. и҆ вземшє пожасто

и҆ахꙋ, жꙋщеѧ вленїѧ демона. ꙗкѡ
да нѣскольтѣ ѿтрокы. Іѡанъ же рече при
ближьсѧ к нимъ мꙋжїи иже пꙋтї истин
ннаго невѣдꙋще. и демона нарицае
мага волка. вѡимѧ і҆с҃ха сна бж҃їа. азъ
и҆згна е҆го изъ острова сего. всѣ бо трꙋ
вашь бывае тьнам тѣсти всемъ, нѡ
раздрѣшитѣ ѿтрокы, азъ выскал
жꙋ ѿ дѣтѣстѣ. иже вы прельщаетеса.
слышавше же іерѣи Іѡанна, тако дрꙋ
зо гл҃юща оужасошаса. и никто же бо
в той часъ не можааше ѿ в тѣстасъ твѡ
рити къ дрꙋгови е҆ирекше, ꙗко волкъ
изърѣкы изъвесте. потопи тьныво
лънами. и несить в море. Іѡаннъ
же рече к нимъ. недѣи теѡ ѿтрокъ
ѿпыти. е҆го же бо чаете демона.
мною ѿгнанъ бысть ѿ места сего.
повеленїемъ самого. и не ѿвѣща
аше емꙋ. приствпив же Іѡаннъ ра
здрѣши ѿтрокы.



Иреи имъ ї и вси пребогатіи градцкыи во смъ. ни кто
бо ни ѡ свои хождаше с ними. и пакы принесоша
и злато и сребро. и вси оужасошаса ѡ то. и не
слышаша словеса еже к царицѣ нем, держаху
бо слово бга. да положиша на руку бозіобдати.
и вси възыдоша в корабль. и с ними Ӏоаннъ в сто
и дѣвы же бѣ в корабле мала. рекома двѣ. и сотвор
ша ... прииде же Ӏоаннъ ѿ бжіи скини.
начаоучити и ... ѿ ... нѣ ... в ... ѣ.

фе



И ѡвїи же вѣровааху Хрⷭ҇тѹ, ѡвїи же невѣ-
роваахѹ Хрⷭ҇тѹ за погѹбленїе Дѣвлюпа, царі-
ца слаѧгоболіса. и наипаче вѣроваша, и по-
хвалиша Іѡанна глаголюща, животаря ѡтро-
ча, невѣрнии же не хотѧху слышати словесъ его.
Бѣ же банѧ посредѣ града того. Єдинъ
же ѿ іерѣи бѣаше Дїевъ. имѣаше же ся

имаѧ емꙋ моха. тъ вниде въ банюмы
тиса. и оудави сего дхъ нечистый. бѣбо
демонъ изгнанъ ѿ ефеса. иже въ бани
диѡскоридовѣ. сына его оудави лѣ до
мна. и ерѣи же ꙗко слыша бѣ ѡ сынꙋ.
абіе тече в баню. и се бѣваше снъ ее млд
мертвъ. и тече къ оучителю гла. та
нами оучителю христіано. сего днѣ же
приспѣ вѣровати. проповѣдаемы
имъ ѿ тебе. се бо сынъ мой оудавленъ
быс(ть) во банни ѿ дꙋха нечиста. и вѣ
мъ, аще хощеши воставиши, и воз
сими и жива. и рече іоаннъ вѣрꙋеши
ли ꙗко могꙋ воставити. и рече иерѣ
ись е и гн. и приимы иерѣи за рꙋкꙋ іоа
нноовꙋ, и идохъ въ баню, и вбошешимь
жена сеи ѿтрокъ лежаше мертвъ.
и ерѣи нападе на ногꙋ іоанню. гла. за
клинаю тѧ бгомъ вонже вѣрꙋеши.
въставими сына. іоаннъ
имы и за ѡ деснꙋю рꙋкꙋ рече емꙋ оу.
во имѧ іса ха сна бжиа, востани
и абіе воста ѿтрокъ.



Рече слꙋ иоаннъ, что ти бысть. И рече
юноша: мылсѧ быхъ. И изыде нискаше
личернъ, и даже ви ѹдави мѧ. Разболѣ
же Иоаннъ, и иде къ домови своимъ.
И абие демонъ возопи велиимъ гласо
со: Иоанне ѹчениче Хвъ, за что мѧ мꙋчиши, а свои
ѡдѣко. Не изгони мене изъ жилища моего.

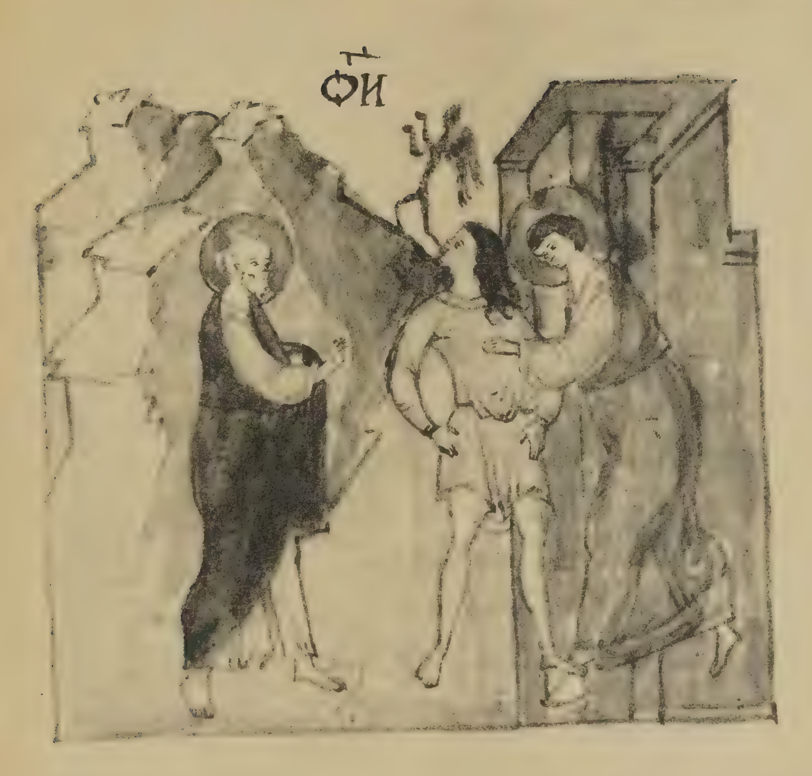
іоаннже рече ему. колико лѣтъ им-
аши въ банисей. демонже рече, з҃, лѣтъ
има. азже есмь въ седмь лѣтѣ и бани дию ско-
ри до васна оудавилъ. и ты мя ѿгналъ.
іоаннъже рече к нему, во имѧ распѧтаго
і҃с х҃а сн҃а бж҃іа, изиди из острова сего. не вѣ-
литисѧ посреди члвкъ, но в пустая мѣста.
і абіе изыде нечистый дꙋхъ

ф҃з



Видѣвъжеиерѣиежесътворииоаннъ. падена
ногоуего. г҃и. сѧзъиснѣмоиобдомиипре
лещемътвоемь. иежеслышинапослꙋшае.
ирече иоаннъ, вѣрꙋиразпѧтаго ис҃ха сн҃а
бж҃ия, и спасешисѧ. тыивесдомътвои,
ирече иерѣи. вѣрꙋю оучениючеа паче благы
ннагаха. и поимъ на вѣ въ вѣдетьдомъсвои.
и пакыпаденаногуего гл҃а. г҃и дажь
мих вознамение. и поучивыи и весь
домъего ω оц҃и и сн҃ѣ и ω ст҃ѣмъ дс҃ѣ.
и крести вω имѧ ω ц҃а и сн҃а и ст҃го дх҃а.
и пребыхомъжеоунего три дни. радующе
сѧ и веселѧщисѧ ω всѣхьжетвораше
б҃ъ г҃ъ иоанномъ чюдеса. въ же иерѣты
и жедынь, изъшешемъ на мѣна мѣсто
нарицаемое флогиωс. и собрашасѧ
тоу весьградъ. и послꙋшааху иоанна
оучащю. и се жена ω пыпекъши и падена
ногꙋ иоанню и рече. тако тиб҃ъ его
ты проповѣдаеши. помилꙋи мѧ.
рече к неи, что хощеши да створю тво
рю. рече жена мꙋжь ваи иоу мерамь.
сына мрем лебиламь и со мрꙋ лами

небескорбными. домъ же бысива. и духъ
не призненыи разразїи. и растроши
си домъ козломысленымъ чловкомъ.
и иныи такоже ѡни возложи исцѣлении
его. молю тя апле хвъ смилися надамо
и исцѣли ми сына. иоаннъ же ре
че. иди и увиди и ꙗко исцѣлить
его. а сїе вѣровавше жена. и дасты
стыю со трокъ привести и. и якоже
ошла и прившаемъ. поиди къ іоанну да и
сла. да и ꙁъ жене стыни тебе духъ нечистыи
ꙁненыи ѿ отрока. прїимши же мати
от оцѣлоумна. приведе к іоаннꙋ.
и паде на ногꙋ его глаголюще. гди да
[illegible] и ꙁнамение.



И поимъ іоаннъ блаженныи ѡ руку моста. рече
к нѣ градникамъ изведоша. и пошедши
мъ же на въсток. на оучащ ѡ снии вмѣстѣ
мъ дх҃къ. и крестиша и въ имѧ стыѧ троицы. ѡ хр҇тѣ.
и пребыхоу нѣколико днии. и пореченыи
... шелмына. и дадахоу пона
мъ и мноѕи. оучиниш іоанна многи
и прежде бо оучаше іоаннъ. в стѣ днѣ

нисова. въ тоу же вхожааше многомнѡ
жество людiи, не сѹщи внинои многоѡ
творь, но брашно. и внарочитѣ дньадо
хѹ ипiахѹ. вакѹпѣ женами бѣдѣ тiи.
поадении же ипитии безъмѣрнѣ. затво
раахѹ двери iако кони вписающе на подла
хѹ на жены. несытостьныи многоблѹдь
ствомъ. прилѹчи же сѧ имъ въ тъи дньбы
тi имъ скверьнѣ нѣ бестѹднѣи. и оутрѣ
и праздника собравше сѧ иерѣи глаахѹ iоа
нну. что чедовлѣеть ти оуже глаголасте мене
еже есi не тѣалъ. вне разѹмны а члкы. нѡ
иди iако праздникъ нась есть велика гади
ѡнниса. да тебе зле не погѹбимъ. и iоа
ннъ же не оумлъ к нашегла, иже воиладѡ
сть приимаахѹ слово истинное. иерѣи
же видѣвше, iако не оумлъ к нетьiоань
глть. ищи идеть ѡ мѣбестатого. наи
дошаемъ. и свѧзавше и влачаахѹ и хъ
многы раны возложиша нань.



И оставльше его отидоша въ Азана. бѣ
же законъ іереевъ. первѣе влѣзоша въ ку
сити брашна собрати съ всѣмь людем. вмѣ
сто симъ бесчестие, вшешамъ же ій, ві, те
іереома, въ церковь Дионисиеву. вош
ху въ Іоаннъ, нико бѣ на земли лежа. рече.
Гі Іс Хе, да спадеть церкви, и паде ся.
и оумертви, ві, іерѣи



Видѣвшеже людїе бывшеє, тексщера
зрѣвше на їоанна. гл҃юще. разрѣши
мы їоанна, помолися. и отъ немѣ
нѹ жена нѣкая неплоды бѣаше. бѣ ѿ шиже(н)ньи
мѹжь въ полѣ ѧдроновъ града. имени е
наипаче. имѧ же еи гоѳана, и стѣвѣ
два сына, имѧ старѣйшему ѳеодоръ. и
другому славиоръ. наипаче же

и мнѣ аще бо лише бы сътво зло. познавыи
книгы многы ѿ демонъ сътворены.
и видѣ иоанна, молившаса ѿ оборении
цркви, и ѿ двѹна, г. тїи же бѣ ема погѹ
бление, съжалиса сї зѣло. и гнѣвъ въ сво
ни пѣ и мѣ вашена иоанна. вси бо людїе
падоша и поклониша са иоаннѹ. въ съставъ
шеразрѣвши ша и. и оучаахѹ ѿ иоанна. но
и ша и а дни же рече иоаннови. оучителю
себе и любимъ ша. исцѣли и ведны. на
щѣсе сть клгть вы срци ш и ш бо сътворе,
ни, стен, и ер ибиема воставш. иоаннъ
же рече к немѹ. аще быша пшбни были
на воспание. не быша оумер али падение
црковны. но и стан же рече. азъ тпиела
бѹ притѣкаю тлю к тебѣ. и дивостави
и ерѣа, да нацъ вкесврѹю врастиа тачи.
и лана ѕи аще востаблаю. бѹдеш и
ты и злоѹмѹ коѣ, жити а сего ѿхода.
и абие на ист анъ и де. и ѿбнде разорение
црковное. и позванием възтворити,
прѣстатти емѹ, вї, иерѣи ома, прочи
мы градити вослѣвание. и ас сътвори мнѣ

злѣ погыбнути иѡанноу. дѣмони же
рѣша, не можемъ нами быти ѥ прибли
жатися ѥ имь. нанемже ѥсть иѡаннъ.
но стоимъ здѣ, а ты шедъ при
веди люди с тѣмо.
Давид рѣвше вѣрую ть, ѩкоже мы
ѥсмы. и ѥретѣи, изъшедъше и каме
нiемъ побиють иѡанна. и будет тебѣ
Счести ѿхода жизни сеѧ. и послушав
словесъ, но и тiанъ демоновъ.
И идѣ ка иѡанну и с людемъ. иже ѡбѣ
стоѧху тъи, и возпи велiимъ гла
сомъ. мужи и братiе, почто прель
щени ѥсте ѿ члка ружника. и глющи
словеса неполезна. не мо соущю блга
сотворити. вы слышаите словеса,
аже ѥсмь глаголалъ к нему. ѩко востал
и иерсѣ, в вѣрую вѣ распатаго.
или аще востав люди! азъ бѣху дешi
стыи ѿхода житiа ѥго. и рѣчеми,
не бѣша достоини жити. и дохо
азъ воставихъ. но и црквъ мыш
лю воздвигнути. вы же всии помнѣ

градите и видите ѧ въставъша.
И такомꙋ и кꙋ возложимъ на нань. бꙋдиже
сы оученикъ его нам вѣсти всемъ ед
нѣ. слышавже людие ради вослѣ
дѣствоваша, ио ноиптіанѣ. ктомꙋ
не внемлюще иоаннꙋ, и дꙋще оучааху
сѧ ишинотіана. какопосꙋбити иоа
нна. поимже иоаннъ мене, и не вѣмъ
поутемъ быхомъ. прѣжене народо
рени церкови вѣмъ. и яковидѣ
шасѧи, двана. т, тедѣмона. да
жды не приближовѣсѧ и. бѣжда
ша, и изъчезнꙋша ѿ мѣста того.
Бѣже сѧ сокрыхове в пещерѣ. пришь
жено иптианѣ с людьми. призы
вааше дѣмоны рекомыѧ иерѣѧ
ѿ него. и небѣгласа и слышаниѧ.
и тщашасѧ и хъ оумъ чающе
дамѡньска авидѣниѧ. и не
бышанам вѣсти ѿ четвертаго
часа, даже и до десѧтагочаса.
Иоаннъ же рече, въстанича
д, ѿ прохоре. и дѣвенамѣстю

хотѧтьболюдї, и҆ѥ҆стамонистїи.
и҆васташа и҆дєвѣ намтѣстѡ.
людїєжє вьсташа, нанои҆стїана.
и҆вьзвѣщашасловесажестокыи
кнемоуглющи, чтонысотвори
погѹбитивсюнадѣждѹнашю,
преблазнивѣны. и҆ѿлѹчивь
ны ѿоучитела нашего. и҆хѡ
тѧхоурѹкамихватати єгѡ,
глюще, оумори мѧтѧ ꙗкоже
єси ѿдлобилъ наоучитела
нашего. ѿвѣи҆жеѡнирѣша,
неоубиємъ єгѡ, неведемъ
мы коучителю нашемѹ, дапо
велѣниємъ єго сотворимъ
местьнанемъ. и҆ ємъ єговѣ
дошакої ѡ҆ аннѹ, и҆рѣшаоучи
телю, се гаѿ брѣтохомъ
престающа пѹсть намъ.
и҆женыєсипоказалъдобрѣ и҆гла
дѡкѹ.



И искааше же тебѣ оуморити, и напа
сть сбити. повелѣ же да яко хотѣ болше
бѣ бѣсы творити, да приимет. И рече имъ
ісwа чада, не дадѣ имъ тем мы во тьмоу
ити. вы же есте ново вселеніи пасу...
щи бесѣ бѣсовъ бѣсто, и темна ней маст...

стигнути ва. Якой истинна Хва вѣ
ва е. И не дасть имъ Иоаннъ. побити
нои тiана. Многи же от них моляху
ть и глаще. Отче молимтя, да и же
ны Хво знамение. И рече имъ идѣте
с миромъ в домы ваша. яко к вѣру
есть. И наутрiа прiимѣте дары
Бжiи. И иде кождо въ домъ свой. И на
утрiа прiидоша ко Иоанну глаголюще.
Аще достойни есмь, да и жены Хво
знамение. Иоаннъ же рече имъ. идѣ
те по мнѣ на рѣку, и учаше я, яко от
стити я. Но итiани же вошествомъ
злодѣи но претворивь кровь рѣки.
И видѣвше вси ужасошася, и рекоша Иоанну.
Гди Iсе Хе сне Бжiи, иже естество
сотворивше члкомъ от брашно
дурѣчну во естество желанное от тебе.
И ноитiана пораженiи отслѣпленiемъ,
яко не мощи ему с того мѣста на дру
гое прейти. И абiе словомъ Иоанновомъ
очистиша ся воды.



Но инътїанъ же пребы на мѣстѣ сеⷧ҇ѣ. и пакы
поучивсѧ вѣрѣ ровлавши и крестиа, в сони
ѿ ц҃а и с҃на и с҃тг҃о д҃ха. бѣ же со с҃щнны мужь,
двѣ с тѣ. но инътїанъ же возопи велиⷨ гласо
гл҃а. помилуи мѧ ап҃ле х҃въ бл҃гвенаго
б҃га. и сотвори мѧ прозрѣти. и дании же ми х҃въ
знамение. и имь его за десную руку, и веде и
къ водѣ, и наоучивъ его ѿ ц҃а и с҃на и с҃тг҃о
д҃ха, и крестиа. и абие ѿверзостасѧ ему очи.

и пон іωанна видѣ и пр... ѥсион. кїе хоже идолѡ
ѥ стоукали при ногахъ. и яко видѣ іωанна абиѥ
спадоша и сокроушишасѧ



И яко ωвидѣвши ино(п)лемени, паче вѣроваху, и
видѣвши же ихъ жени и сыны, и паки вѣроваша и
кланѧшесѧ, и ... и ... прохора
... ронова. и ... прохора ... ω ...
ронова, ги, ... и ... навиши ...

срѣ́те на́ мужь мдръ жидовинъ, и҆менемъ фаѹстъ.

ПД



Вовѣдены въ домъ его, и҆ наѹчи и҆ зла и҆ вся
и҆же в домѹ его. и҆ крестиша ѡ҆ нѥго. и҆ пре

быхомь оу него дни многы. ѿставле
но уже бывшу игѹмену. ѿ острова то
го, прїидє пакы ѿ нихъ пастѣ ѿ острову
тому именемь акѵринъ, єллинъ бо и не
милостивъ бѣ ѿ на христїаны. изиде
же марїи нина присвѣщенїє инѣ градѣ.
дѡмъ же ємꙋ бѣ во форѣ градѣ. прииде
же во каровъ град, во градѣ же томъ бѣ
жена богата и тавдо ваима є и прокаї
анни. имѣяше сына єдиного лѣтъ
кд, именемь сосипатръ. бѣ же сынъ
єѧ красенъ зѣло паче всего ѡбраза члч
ескаго видѣнїємь. прокланни же сота
десѧ падесѧ на важенїємъ духа непрї
ѧзни на дѣмона. и жена совращенїє
ю наши подвижу щу наньма с первово.
и вѣзрѣвъ нань рече сосипатръ. ре
че, что єсть оучителю.



Иѡаннъ же рече, жена бѣ нѣкаа въ градѣ
нѣкоемъ, и бяше ей единъ сынъ юноша. и имя
ей прелесть сынъ хотя непрельщенъ. та же бя
ше брата, презлыи же врагъ завида по
зрѣти. прелесть матерь непрельщена
го прельсти и тти оумори ти спасеся. и пре
сть прельщашася. ѡни же не прельщашася.
но многа времена стужающися. но прелє

сть сн҃у ея. И многоже время врагу тща
щуюна смрть. приведи с на сей, и к въсве
ску шедъ ши прелесть сего ш бады, яко
прельщена есть. вскоре же повелѣние
прельщенаго зверем предати. и вышь
нии суди. чистаго ш чистити. а скверн.
наго и темнаго ш мрачи. кого же есть со
сипатр достойно похвалити, сынъ
ли или матерь. сосипатръ же аки земля
жадна прiимши доже блгабывает напри
ношение плода. тако и тъ и словеса иоа
ннова прiимъ все бе рече. достойно есть
похвалити сна. а матерь ш врещи. иоа
ннъ же рече. иди здравъ въ домъ свой.
и тако си изри матере, яко прелесть.
и вышнии суд, и поможе ти. сосипатръ
же паки поклонися иоанну глаголя, гн҃и аще есмь
достоинъ, гряди во сл҃е раба твоего,
и иди в домъ мой. и да преставит ти раба
твои хлѣба и воду, а мы и пиемъ. да буд
ет дом раба твоего благ нъ. иоаннъ
же иде по немъ. и вшешем нам въ дом
его. видѣвши приклнжнии иоанна,

нарости многы и исполни сана на нь. и помя
ну въ себѣ Сосипатръ и де к ней. и рѣ Сосипатръ
мати его. не рѣх ли ти, не дажь иному
мужю власти ко мнѣ. и азъ не да и ноже
не быти с тобою. и почто еси во вселъ
два мужа руждана. ружити домъ на
ю. и рече Сосипатръ к ней. мати моа
не тако помышлай и о чл҃кѣ семъ. но по
ставим ему трапезу, да ясти и пи
ети. и дѣти путем своимъ. и
рече к нему, не има ти ни пити ни
ясти в дому наю. но и себе сечести смѣ
из жену ю. еда коли превратать ть
твою мысль. и ненавичеть подъ тво
раю ть ти на свою матерь. и азъ бу му
тебе ради горко. и рече, не есть чл҃ка
на земли мати моа. иже можеть со
творити, во ненавидѣти матерь
мою. но ты ю престави мъ хлѣбъ
чл҃вкома. да ядъше и пивши и дѣти
во путь свой. а с же мысли инши, то азъ
ти на коньча ю, проклина ниже. слы
шавши то оумолчѣ. и постависа ти па

трьсвоймарꙋкаматрапезꙋ. иныи
ꙗдꙋщисѧими, проклїанїежебѣвлї
зъсѣдѧщивтайнѣмѣстѣ, ипослꙋ
жающи, дабынеоучиласынасѧ. іѡа
ннъжеразꙋмѣвълꙋкавьствосѧ. исло
весенеиспꙋстидондежеѿѧхомъ. иꙗдъ
шемънамъипившимъ. речесосипа
трꙋіѡаннъ. грѧдичадоизвединыизъ
домоусїи. ивостани, идиивослѣ
днаю. ипроклинїѧвослѣдъгрѧдꙋ
ще, ꙗкодавоскорѣѿбратиксѧснъ
сѧ, свершитьнепразднинодѣлѡ.
инехотѧщимъженамъвнѣшнииже вра
та. хотѧшесосипатрьизлѣсти
снамаислышатисловоѿіѡанна. про
клїанижесѧстьсгорлющїи, чадѡ
внидивдомъсїи. ѡнажеречеѿста
вима, итипочлїкꙋсеюмало. инабїе
ѡбращающесѧкстебѣ. ѡнажерече, нехо
ди. новозвратисѧ, сотворимате
рьнехотѣнїе. титакожеидеши.
стꙋжиижесиѿсипатрънемалы.
видашебодѣмонъвозмꙋщенъоумъ

сѧ. ꙗко многажды имала его, и поѿ
змѧлаимъ. но бг҃ъ избавлѧаше ѿ смер
ти на дѣлаѥѧ. рече к неи вниди в до
мъ сии. и абиѥ въздвращьюсѧ к себѣ,
и не послушание го. и стерзъ его из ру
коу Iѡанна.

пѕ҃



Слꙋчисѧ ѡнѣѧ, и дѣвѣ слѣпѣнаю, и сотво
ри три дни поꙋчасѧ ѡ іоанна. въ трети
и же день разъ жъжение быд демоньско, про
клѧніи. и дѣво дискатиси ы на си непрѧ
зни и бо и днѧ воле восхотѣние не дадаа
шее и почити. пришеше же на мѣсто,
идꙋже бѧше ꙋчаи іоаннъ. невѣдѣкаще
мъ слꙋчением нѣ ѡбрѣте тѣ ѧснъ сатꙋ.
ѡна же не видѣвши его ѿиде. идꙋщи
же оꙋзрѣ и и приступльши ѧтъ и царѣ
зы его. ѡн же к неи; недѣ и мене матѣ.
и все же ти сеcть на срцы сотворю. ѡна же
не послꙋшаа шего, слꙋчи же сѧ антꙋпа.
тови тоу демоновати и. и накасаѧ при
баи жи к ни маа антꙋпатъ. и водопіи
проклѧни и бели имъ гласо. антꙋпате
памаѕии сверши покровъ главы си, те
рзаа шесѣ дины своѧ, точащее слезы
многы. ѿ снѣ влии же и мѣлѣ шесо и натра.
рече антꙋпа, что е. ѿвѣща и смыслено,
ѡна же рѣ вдова есмь, а семи есть снъ. оумр
н. емꙋ жъ мои четыре лѣ тасꙋща. и мноѕ
и стр шивши іо скорми домꙋ жестива.

Есть же ему днь, ѕі, и четыре лѣта. и ше
десятыи днь иди и магла. мати буди
со мною. слышавъ же то антипатрасъ снъ
васа насшеи патра. и повелѣ ватися сего.
и принести кожа сурова говяжьи земли
плѣвныя гады ядовитыя, аспиды и е
хидны. и керасты, и кожа ошиттии.
с гады сими. и абие же течеи оаннъ,
и рече антипу .

ПЗ



Анѳупате неправѣсꙋ, иже бѣ снисхдилъ.
начне свѧтаго и безгрѣшнаго ѡтрока.
проклиани же слышавъ иоанна вопиюща. ан-
ѳупате помози сего чл҃ка ради. с҃нъ мои
беззаконныи есть и оумъ приѧтъ. сеи
биювше в домъ мои. и поимъ бо сна на
оучителю беззаконию. слышав же то ѡ
анѳупатъ. повелѣ его крѣпко дръжа-
ти, и принести несѣдрꙋтыѧ кожы. и сꙋ
мѧ. ико да иоаннъ в тꙋже мꙋкꙋ впадет.
иоаннъ же возрѣвъ на нбо рече. г҃и і҃се
х҃е неподвижимаимощи. да потрѧсеть
самъ вѣсто сеи да знидеть, и змѣстаси его
клокоть. неправеднаго ради и кривагосꙋ
диа анѳупата. и словомъ иоанновомъ
клокоть бысть, и трꙋса поземли. ина
коже бѣ анѳупатъ держа рꙋкꙋ и ѡсꙋжа
иоанна. бысть емꙋ рꙋка. такоже и про
клиани воздвигъ шꙋ рꙋкꙋ десною горѣла
в юдолꙋ. ѻчи развративши стоѧше та
ко. и инии вси падъше на земли, мертвии
пребыша. иоаннъ же единъ, и азъ спасо
си па тръ бѣ хо мѣсто аще прикожахъ.

и гадѣ. а страсы и страсащемѣ стомь.
антупантъ же рече ко іоанну. апле оуче
ниче, благовѣнаго бга, оустрои мнѣ руку
якоже бѣ цѣла. и вѣрую бгу проповѣ
даемомоу тобою. іоаннъ же пакы вос
зрѣвъ на небо, и воздохнувъ помоли
ся рекъ. гти ісе хе сне бжіи. иже не побѣ
димусилу пустити намѣсто се наказа
ніе чловѣкомъ беззаконнымъ, даждь олѣ
е тьже множество щедротъ твоихъ.
грѣхомъ чловѣцѣ сихъ. и да станеть зе
мля на чинѣ своемъ и тишье твѣ. и вси
чаци да будуть цѣли. якоже бѣша первіи.
и слове се всѣмъ іоаномъ бысть а земля. и руки
антупатова бысть цѣла. и прокла
жніи бысть цѣла. и вси падъшеи вос
сташа.



Ѡвелеисила любленици. тьвострадасте же.
ѡустᷮавиштьбосьвънецьли. амидаластиже ре
иоанновѣ. члчебжии. вниди въ домъ мои,
дадамъ хлѣбъ. и поимъ и поимъ ны. и во
веде въ дѡсвои. и поставиньы трапезу.
и ядохомъ и пихомъ. и рекыхомъ оунего
дньтьи. бжеисаи патрьснами.

наоутрїа же моли антѵпатъ Іоанна ст҃а
го аще есмь достоинъ, даждь ми хв҃о зна
менїе. и наоучивъ ѡ ѿци и сн҃ѣ и ст҃ѣ дс҃ѣ,
и крестїи. видѣвше же жена антѵпа
това, ꙗко вѣрова мужь еѧ. поимши
сна си и поклонишисѧ Іѡанноу глющи.
чл҃че бл҃гвенаго бг҃а. ꙗко еси не ѡставилъ
мужа моего, и не ѡстави мене и сна моего.
и получивъ ѿ бж҃ии писании, и кр҃тїа.
вѡнмѧ ѿц҃а и сн҃а и ст҃го дх҃а. и постави
ны трапезу антѵпатъ, ѧдохомъ и пихомъ.
и возвеселисѧ со всѣмъ домомъ вѣрова
въ бг҃ови. и шешемъ же намъ из домоу
сего, рече Іѡаннъ ко ѡсипатру. чадо
грѧди да и темъ к матери. ѡнъ же не хо
тѧше николи же в домъ ити матере
ради. и рече к немоу оучителю, и духъ по
тебѣ амо же идеши. в домъ же свои нѣ
ли же не внидоу. но всѧ ѿставивъ наслѣ
ждусѧ словесы твоими. рече же Іоаннъ к не
моу, чадо к томоу не имать злобы, ꙗже
еси слышалъ ѿ мтри своеѧ. ꙗко всѧ
прилогы со тонины ѡставлеши. рече

тѧ ѿ хѣ и к томꙋ не имаши слышати
зла словеси ѿ неѧ. и ли кичениа дїаволь
ска не имаши видѣти ѿ неѧ. но и па
че такоже есть каюшися, и ѿмещющи
сѧ злых словесъ. и ѡбразъ еже есть сотво
рила к тебѣ. и поимъ Иоаннъ сосипа
тра, вниде в домъ его. бѣ же проклїа
нии пала на землю. плачющися и каю
щися ѿ всех злых, преже бывших ихъ.
не яко же слыша. вшешены в домъ,
абие востаи и срѣтены, и падъши
ны на ногоу Иваннова оуречe, оучи
телю сотрѣших кбꙋ, великомꙋ
проповѣдаемомꙋ ѿ тебе. но молю
тѧ и молюсѧ, не гнѣвайсѧ на рабꙋ
свою. се же все ѧже ѿ мене, на мѿ
его сына бывша зла исповѣдѣ тебе
добромꙋ врачеви. яко могущꙋ исцѣ
лити моѧ неисцѣлимыѧ вреды. и без
давны бо дний. по стрѣ касѧмы
сльмоѧ ѿ непрїазненаго, на совра
щение сынови моемꙋ. и многажды есть
сынꙋ била. и ѡнъ не послꙋша мене

бытписомною. и ѿ толѣ мѧ вѣгнѣ
въ въврѣжедѣмонъ. и падъ ко анти
патѹ, да бы погѹбилъ. да азъ ѿ бѣле
гъчюсѧ. ѿ велика разгорѣнїа. но по
милоуй мѧ, и моли бга своего за мѧ.
да бы мене не мѹчилъ ѿ содѣланных
моих много золъ. Іоаннъ же прїимъ
ѿ бжїихъ писанїй поученїе благоднѡ
сотворив къ ней ѿ покаанїи. ѿ ѡца и
и сна, и стаго дѹха. и кресті
же такой со сипатра. и всѣх сѹ
щих въ домѹ его. и вземъше
злато много поверже предъ ногами
іѡанновѹ глаголюще. гне во
зми сіе и раздай требоующимъ.
іѡаннъ же рече, положи ѧ в домѹ
своемъ. и своима рѹками ра
здай требоующимъ. і имѣ
ти имаши, скровище на небе
сѣхъ. ѡна же дръжааше запо
вѣди іѡанновоу. и по вся дни
предъ враты стоящи. и всѣ
мъ требѹющимъ подающи и.

пребыхомъ же оу неѧ дни многы. и
плодъ сь благъ видѣхомъ на дьнеѧ
и на сынѣ ея. алканиемъ и моли
твою. смѣрисе бѣ молящи бга.
и когда бы ѡставилъ ей прѣжнаѧ
грѣхы. бяхоу же двери ея домоу ѿ
врьсты. и всѣмъ трѣбоующимъ
ѿ наказаниа блга, покаяние благо
любницикъ бгоу ны въводать.
и скверноу доуше вноу чиститъ. ѿ гра
женашемоу іс хоу. дарѣ подавшоу.
словесы же іоанновыми. южевѣ
ровашавси въ патмѣ ѡстранѣ.

оумеръшоу же црю затончившемоу
іѡанна, и оученика его прохо
ра. в патмѣ ѡстровѣ. иво
ста црь и нъ. и жене возбрана
вшех въ оучение



Мнози же вѣдѣвшꙋ повѣдаша ѡ іѡаннѣ
і ноще. ꙗко чл҃вкъ прпбнъ, воздержьлй
ѥсть. и всѣхъ же гл҃ть добрѣ. цр҃ь же написа
книгы пꙋстити ко іѡаннꙋ и имѣющꙋ проще
ниє ѿ изъгнанїи наше. и по прїатьи книги
видѣ іѡаннъ, ꙗко вѣра ваша всѣй же
ѿ острова хв҃и. помысли пакы возвра
тити во ефесъ. и оувидѣвша братиа
неꙗ молахꙋ іѡанна, да бы не ѿпꙋщалъ.

нобытїѥмѹснамивпатмѣвѡстровѣ
досмр҃ти. и҆ї҆ѡа҆ннъжемолѧшесѧгл҃ѧ,
чтѡдѣтепечадаплачющи. и҆тажесть
возлагающенамоюдш҃ꙋ. х҃сбоѥмѹже
єстевѣровали. томиѥ҆авилъвозвра
титисѧвоєфесъ, многырадиболѣ
зни. возвратисѧкобратїи҆воєфе
видѣвшажебратїѧ, ꙗконепрїє
млєтъї҆ѡа҆ннъсловесъи҆хъ. номы
слитьи҆тїтивоєфесъ. падоша
нициназемли и҆молѧхѹтьи҆гл҃ющи.



Аще есмы слышили оучителю нашꙋ сотво
рити. и ѡставити ины и сиры. предан
жь написанїе. ꙗже видѣвъ ѡс на бжїа.
и словеса ꙗже есмы слышали ѿ него. наше
ра не видѣнїа ѡ не. да никтоже ѿ бра
тїа ѡслабѣвъ пакы пойдеть въслѣдъ
дїавола. и бꙋдемъ вси въ сѣни ѥмꙋ.
Їоаннъ же рече к нимъ. слышасте чада
ѿ всѣх чюдесѣ, ꙗже сотворилъ сн҃ъ бжїи
пред лицемъ ми. и вся словеса ꙗже гла
комнѣ, оучите васъ ѿвнꙗть и дово
лни бꙋдете ими. и подасть вы вѣчь
нꙋю жизнь. и ꙗкоже слышаша братїа
словата, ꙗко слышати имъ писанїе
ѿ хрс҃а. плачемъ велиимъ возопиша ко
Їоаннꙋ глющее бѣдите и имꙋ ли ѿче. пре
дажь написанїе ѿ сн҃ѣ бжїи. Їоаннъ
же милосердова ѡ нихъ, за многы слезы
их, и рече имъ, идѣте чада в домы свои. аще
бгъ хощеть повелѣнїемъ его, про
шенїе дасть вамъ. и дошедше кождо въ домъ
свой. подъмаа Їоаннъ, и исъ и доходъ
въ ѿградъ вонъ. ꙗко ѿ единого попри

щанами мѣсто безъмолъвно. и имать
мѣсту нарицаемо поприще.
Бѣ же нѣкто угрорамала. и вшедшу же нагѡ
рѣ со штвориковѣ, и приде и. и пребыва
ше у Іоанна нѣкыи дьни, моляшеся, и при
падая, къ Бгу. яко да бы далъ ему
рекше Бговѣщеніе братіи. третіи
же д҃ рече Іоаннъ ко мнѣ. чадо прохо
ре, рѣже к нему, что есть учителю.
рече ми вниди во градъ, и возми черниле
и харатию и принеси ми сѣмо. и не по
вѣжь братии никомуже мѣсте. вѣсть
ше же во градъ черни́ла и харатию.
и донесох Іоанну. и рече ми. положи че
рнило и харатию. и вниди во градъ. и по
днѣ того дни приди и пакы ко мнѣ. и по
вторѣ дне ... изыде же пакы к нему. и о
брѣтох его глаголюща в пещере, и рече
ко мнѣ. возми харатию и черни́ло. и иста
ни днесь от мене. и сотвори якоже ми
повелѣ. и бысть немъ ... грамотѣ ...
... книжа писа горѣ. и паде
земли ниць. и бысть яко мертвъ.



Иоаннъ же простеръ руцѣ и ста тамо и бѣ
бездвижимъ три времени. сиречь три дни и три нощи
на земли. не сотвори тако. и пакы по
молися. и по молитвѣ рече ко мнѣ.
чадо Прохоре, еже слышиши из устъ
моихъ, пиши на хартиа. и отверзъ уста
своа Иоаннъ стоа. и возрѣ на небо и



И҆ се́они бѣше сло́во, и҆ про́чее к то́мꙋ.
ѿнже е́сто а҃ гл҃аше. аз бо е́сть да пи́са,
сотвори ко вѣ́же два дни, и҆ шесть часъ.
ѿн же гл҃а, аз же пиша. и҆ скончавше мъ
бж҃їа слове́са по и҆менимъ л҃д. и҆ вни дꙋхови во ѻ
сосипа́тра, прокля́ни ма́тери е҆го. и҆ посла
ни на ма трапе́зꙋ. и҆ на не́й мно сара́цинчина
бра́шна и҆ на дꙋхо҃. и҆ пребы хо ꙋ него. на ꙋ

трїа же рече іоа сопатрꙋ. чадо вышшими кѡ
жы надобры чисты. писати єѵⷢ҇алїє. и при
несе съ сн патръ кожица. и рече іѡа ко мнѣ.
чадо оустрои въ кожица сїа. чистоми
напиши єѵⷢ҇алїє. а же се до вдомꙋ своі
патровѣ. и со всѣмъ прилежанїємъ
написа єѵⷢ҇алїє. іоан же начаше, и по
ставляаше єппы и попы во цркъва. а же
бахꙋ творили повелѣнїє іоанновы. и
якоже чисто єнаписавшꙋ єѵⷢ҇алїє, въ
несе ѡ въ црквь. и повелѣ іоа собрати
всеи братіи. и почести єѵⷢ҇алїє. и е
вкожица држати в патмѣ ѡстрѡ
вѣ. а еже вохартїи, нести на мавоє
фесскыи гра. и собрашася вся братїа.
и рече іоаннъ ко мнѣ. востани чадо про
хоре, почти єѵⷢ҇алїє во оуши всеи бра
тїи нашеи. и воста, и почто єѵа
лїє слышаще всѣ братїи, и бы мнѣ тꙋ
щꙋ єѵⷢ҇алїа. во црки людемъ и видѣ
рекꙋ ѡ пртла текꙋщꙋ и людїе черпахꙋ
ѡ неа ѡ оушацемъ ѡвже ведромъ.
другїи корьчасꙋ. инъ же перстолнцаще.



И [illegible] узрѣвша радостїю великою, и бла-
[illegible] хвалящее Бга. рече же Іоаннъ
ко всей братїи. возмите себе [illegible], и прене-
[illegible] положите во обители црква. И рече Іоаннъ
[illegible] чадо прохоре ради. да [illegible]
[illegible] шина на страны. И получивъ даже
[illegible] во всѣхъ ходивъ во
[illegible] вшина веси. И пребыхом, ѕ҃. мць

и оучи вси Іѡаннъ. бѣаше же жрецъ перво
вовѣсен, и ерѣи идоловъ. и имѧ емꙋ
Авхарисъ. и тъи имѧше слѣпа.
и оучащю Іоаннꙋ. возопи велиимъ
гласомъ, оучителю бга вышнѧгоже
ты вѣрꙋеши, и проповѣдаеши, и
ꙗкоже тѧ глаголющѧ слышꙋ. помолисѧ
мнѣ да прозрю и вижꙋ сълнце. и во
зрю съ свободными. Іѡа же сожалисѧ ими
зарꙋкꙋ и рече. во имѧ Іс Хса сна бжіѧ
прозри. и абіе прозрѣ.

чд





Видѣвже авхарь, еже сотвори Іоаннъ.
паде на земли и сланяшеся ему гла. да
жь ми Хво знамение. и сынове ми. и во
шешъ Іоаннъ в домъ и крести а. во има
Оца и Сна и Стго Дха.



Иизшешешеи ѿ тоуду, внидохо вгра.
ипребыстоу дни. ишешаже из града
яко три поприща. нам ѡбрѣтшесѧ безьмо
вно ѡбрѣтохомъ, дни дании. бѣше
же вода в пещерѣ. кончѣвающе муже
ко ж дни. ибо хожаламъ вы гра. ѡда
со братиєю. ѡаннъ быстъ, десадни
ниєа. ивъ десатый дни помысливъ ни
ти въ гра, и преклониколѣни помолисѧ.



И се ѡн излѣзе стїи ис пещеры. бысть гласъ к нему
глаголя, їѡанне, їѡанне. ѡн же рече, что есть
гї. и рече к нему, сотвори въ пещерѣ, дру
гы десять днїи. и явитъ ти са тайны мно
гы, и великы намѣстѣ все. и пакы со
твори другыя десять днїи не ядыи. и бысть
конец постѣ велицѣ. и видѣ силы великы,
и аггела бжїя ѹчинающи ему. видѣ и слыша.



И пакы призвавъ марк҃. вниди въ градъ
и взе хартию и чернило, прииди семо. Iабие
же елꙁъ внидѡ. и въземъ чернило и ха
ртию несох къ Iоаннꙋ. и рече ми аще же слы
шиши, изо оустъ моихъ пиши на харъ
тию. и ѡтверзъ оуста своа,
нача гл҃ати, азъ писахъ.



И сотворихове два дни. ѡнь глаа, азъ
писа. и паки внидохове во град. и приидохове
в домъ сосипатровъ. и постави на трапезу,
ядохове и пихове. и пребыхове у него. наоутрїа:
рече ıоаннъ сосипатру, чадо. изищи мнѣ ко-
жиць на написанїе апакалипси, рекше ѿкрове-
нию. и принесе кожица сосипатръ. и рече ıоаннъ,
чадо сострои кожица, и спиши что есть на нанⷯ
апакалипсии. но написании же призваша
братию. и внидохове в церковь. и внидохомъ

Церковь, и рече ко мнѣ. чадо возми кни
гы апакалипси, и почти въ оуши всеи
братии. и приимъ книгы и почтохъ
всѣмъ слышащимъ.

Р҃



возрадоваша ся радостию великою. и рѣ
иммь, возмите книгы апакалипси. и
преписавше положите во всѣ црква, и да
есть ина же на кожица. а иже на харьтиих

ѡставиисебѣ. наоутрїаже изыдоша вкупѣ
изъграда на соборномѣсто. и собраша
всѧ братїа ѿ иоудеи. и ѿ еллинъ.
поучаахусѧ ѿ иоанна.

р҃а



И по оучении тѡ, и рече к ним тѣла а. держаите
предание, еже есте ѿ мене прияли. и сохраните
заповѣди Х҃вы. бд҃ете тесно въ вѣки вѣка. а се
въ оумысли ѿ слыстиво есфи гра. прииверени

рѣ братїа сꙋщаѧ тꙋ. слышавши же па
кы ѿ него, и плакашасѧ вси горко глюще:
молим ти сѧ ѿче, не ѿходи ѿ нас. Иоанне. Ио
аннъ же то рекъ, оутѣшени бꙋде ихъ тѣсно
вѣи дщере. рꙋцѣ исѣ ѿ гдѣ. азъ ѿ идꙋ.
наоутрїа же цѣловавъ всю братїю. ѿ брѣга по
ша корабль плоꙋщь в ѿ васии и скамѣста.
и влѣзохо вѣ вонь. и четыре на .і. днь
ми. и пристахомъ десѧ юже попрещь недо
и дꙋще ефеса. и налѣзъшема пꙋтемъ вні
доховѣ во ефесъ гра и сга вхожаше иоаннъ
по гра многи вѣрнии видѣше. колѣница юнгн ѹбивоз
тамѣ сѣна. и мꙋщара на телела, и главы и крила ѿ гнин.

рв҃



Слышавша же братиа, приидоша на мѣсто.
идѣже бѣхове почивающе. Доменъ
сынъ Днишскоридовъ, веведе же в дом свой.
ѿцъ же бѣ Дишскорно уже оумерлъ. Доме
ниже стави нама трапезу. а дохове и
пихом оу него. и вся братиа дне дне вхожа,
и оучаху ся оу Иоанна в дому Доменовѣ,
и вси вѣроваша глемыи ѿ Иоанна. пребы
хове же во Ефесѣ, по пришествии нашем ѿ
изгнании, лѣтъ, ки. сотворихове же в па
тмѣ ѡстровѣ, лѣтъ, еі. и преже за то
чениа во Ефесѣ, лѣт, г. бяше же Иоаннъ, егда
приидохове ѿ Иерсалима во Ефесѣ, лѣтъ,
п. и семь мцъ. а азъ бѣ, лѣт, л. и исполни
шася же, лѣт, кѕ. по пришествии же во
Ефесѣ. изиде из дому Доменова Иоаннъ. и по
имѣ семь оученикъ своих, и мене, и инѣх
шесть. и рече намъ. возмите рылаврѹка,
и грядѣте по мнѣ. и вземше идохомъ по
немъ. и приидохомъ на мѣсто нарѣчены,
садетиз тѣ и сѣдохомъ на мѣстѣ томъ.
бѣ же исо оутрении, тма бѣ. и ѿиде шна
елико камень вержеть, и помолися тому.



По молитвѣ прiиде к нам, и рече ны. копайте
рылы во долѣ то у моего тѣла крестомъ.
и ископавше же нам, якоже повелѣ помо
литися. и помолитвѣ тѣ в полъ жи сѧ вой
ископаний, еже и ископахомъ.



И рече ко мнѣ, чадо Прохоре. въ Иерусалимъ
иди. тамо бо ти есть скончати. и научивъ
ны и цѣловавъ ны вся. повлекше землю
мою матерь. и покрыите мя. мы же цѣ
ловавше и. погребше землю покрыхомъ
и до колѣна. и паки цѣловавъ ны рече ны.
и привлекше землю. покрыите мя до
выя. и сотворихомъ тако. и рече
ны, принесше платъ покрыите лице мое.
и цѣлуите мя любезно. яко бо азъ не паки ни



Плачющеся. и приближишеся к немоу пакы и хо-
ѥга. и лице въздѣ. и пакы предасть духъ. вшеш-
же по том, рекшиныи братиа. где есть оумерыи то
и блажену бывшам. иже прииде нашимы пола
заповѣди же то. и пришедше на мѣсто. и копа
вше и не обрѣтоша ничтоже. и пла

кахꙋмѣѕ ѣ лѡ.



И помолимсѧ целовахѡ дрꙋгъ дрꙋга. и вни-
дохомъ въ градъ славѧще Ѿца и Сна и Стго
Дха. емꙋже слава и нынѣ и прно и в вѣ-
кы вѣкомъ. аминь.
Змлтвꙋ стго и всехвалнаго апла и еѵа-
листа Іѡанна бгослова. —



бра...: ...енапаногрепсимахию . крѣпетрѣ

кни зѣстебратиѥиапоѕнаш . иоучитель

ѕаповѣтъмамъсотворивъзаповѣда . изыти

ровсюдееляни... зию . оучитни иѡртїтиповимающа

ненанетгодха . решесоу...енапа...нутиш...

многотворимъ . нопоп...иноенамъоучите

тѡрин...теоубоѡбратїевъ...стию . ѥдино

ѥстьсотвоеныатрца . тѡредадимѧ

пъзапов... ренноуюнимъ

алюпы . ...иоюѡцапосрѣполие...

...омоударїи...озмїа . иц...лианоголоубїе ...

тї...иановзмїаегдахощеоубїтїю . ресътвло...

...имыоугѡпозлюбленнїи...

...мел ...

Т. I, лиц. из. 1 (л. 1).

Т. II, лиц. из. 3 (л. 2 об.).



Т. III, лиц. из. 5 (л. 3 об.).

Т. IV, лиц. из. 7 (л. 4 об.).



Т. VI, лиц. из. 9 (л. 6).



Т. VII, лиц. из. 10 (л. 7).

непороучиромана дѣлѡ

Т. VIII, лиц. из. 11 (л. 7 об.).

Т. IX, лиц. из. 13 (л. 8 об.).



Т. X, лиц. из. 14 (л. 9 об.).

Т. XI, лиц. из. 15 (л. 10).

Т. XII, лиц. из. 17 (л. 11 об.).



Т. XIII, лиц. из. 20 (л. 13).



Т. XIV, лиц. из. 21 (л. 13 об.).



Т. XV, лиц. изобр. 25 (л. 15 об.).



Т. XVI, лиц. из. 26 (л. 16).



Т. XVII, лиц. из. 30 (л. 18).



Т. XVIII, лиц. из. 33 (л. 21).

Т. XIX, лиц. из. 34 (л. 21 об.).



Т. XX, лиц. из. 36 (л. 22 об.).



Т. XXI, лиц. из. 37 (л. 23).

Т. XXII, лиц. из. 38 (л. 23 об.).



Т. XXIII, лиц. из. 40 (л. 24 об.).



Т. XXIV, лиц. из. 41 (л. 25).



Т. XXV, лиц. из. 47 (л. 29).

Т. XXVI, лиц. из. 52 (л. 32 об.).

Т. XXVII, лиц. из. 54 (л. 34).



Т. XXVIII, лиц. из. 55 (л. 34 об.).



Т. XXIX, лиц. из. 58 (л. 37 об.).



Т, XXX, лиц. из. 61 (л. 39).

Т. XXXI, лиц. из. 64 (л. 41).



Т. XXXII, лиц. из. 65 (л. 41 об.).



Т. XXXIII, лиц. из. 67 (л. 42 об.).



Т. XXXIV, лиц. из. 68 (л. 43).



Т. XXXV, лиц. из. 72 (л. 45).

ходьѿнего,



Т. XXXVI, лиц. из. 73 (л. 15 об.).



Т. XXXVII, лиц. из. 74 (л. 46).



Т. XXXVIII, лиц. из. 78 (л. 48).



Т. XXXIX, лиц. из. 79 (л. 48 об.).



Т. XL, лиц. из. 81 (л. 49 об.).



Т. XLI, лиц. из. 86 (л. 52).



Т. XLII, лиц. из. 89 (л. 54).



Т. XLIII, лиц. из. 92 (л. 55 об.).



Т. XLIII, лиц. из. 92 (л. 55 об.).



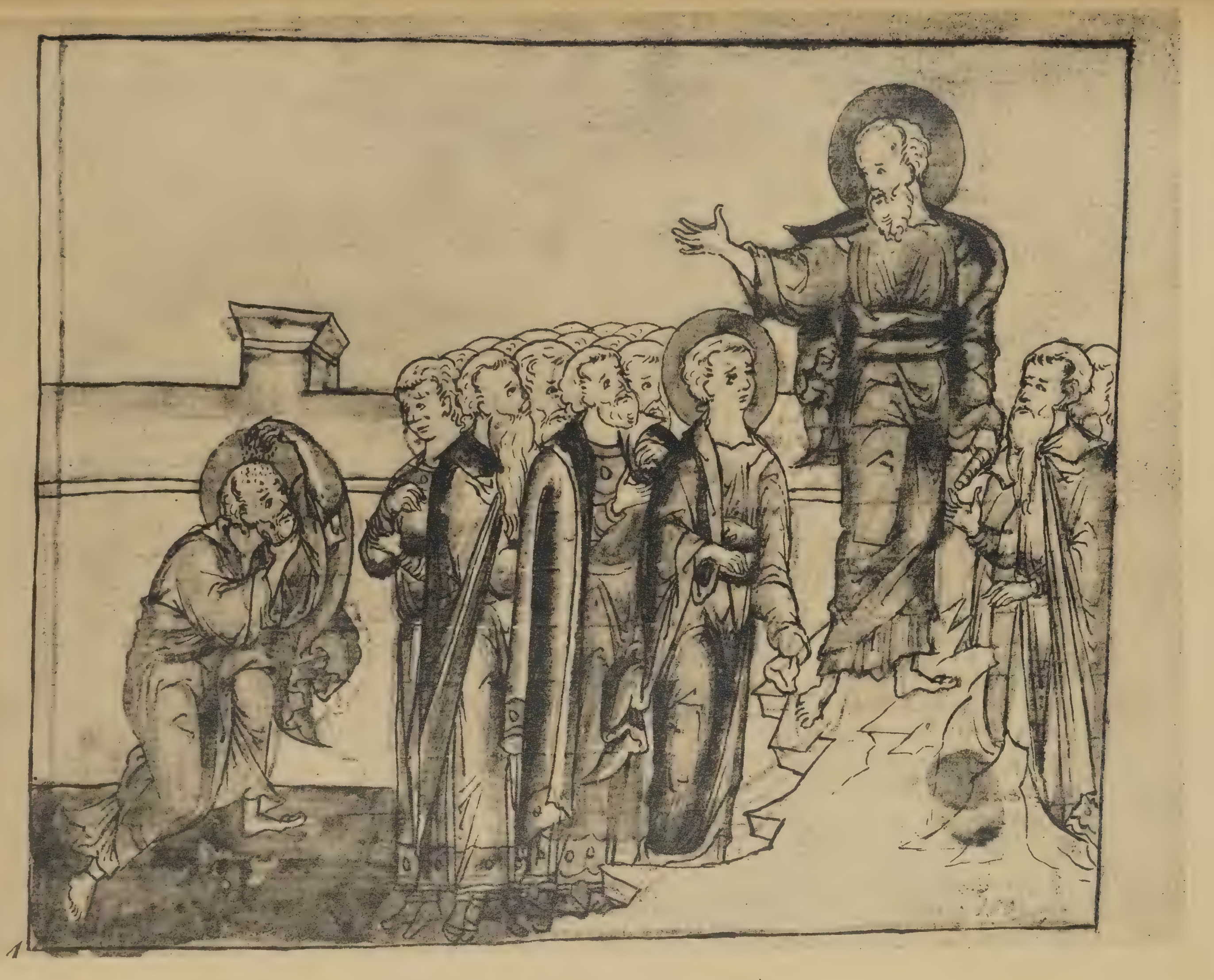
Т. XLIV, лиц. из, 93 (л. 56).



Т. XLV, лиц. из. 94 (л. 56 об.).

Т. XLVI, лиц. из. 96 (л. 57 об.).

Т. XLVII, лиц. из. 97 (л. 58).



Т. XLVIII, лиц. из. 102 (л. 61).



Т. XLIX, лиц. из. 103 (л. 61 об.).



Т. L, лиц. из. 104 (л. 62).


реченїетщемоуоученїю , нодажьмнохтѣзнаме
нїе ,



Т. LI, лиц. из. 106, 107 (л. 63).

Т. LII, лиц. из. 109 (л. 64).



Т. LIII, лиц. из. 110 (л. 64 об.).



Т. LIV, лиц. из. 111 (л. 65).

Т. LV, лиц. из. 112 (л. 65 об.).



Т. LVI, лиц. из. 113 (л. 66).

Т. LVII, лиц. из. 115 (л. 67).



Т. LVIII, лиц. из. 117 (л. 68).



Т. LIX, лиц. из. 119 (л. 69).



Т. LX, лиц. из. 121 (л. 70).



Т. LXI, лиц. из. 123 (л. 72).



Т. LXII, лиц. из. 125 (л. 72).



Т. LXIII, лиц. из. 127 (л. 73).



Т. LXIV, лиц. из. 130 (л. 74 об.).

Т. LXV, лиц. из. 131 (л. 75).



Т. LXVI, лиц. из. 132 (л. 75 об.).



Т. LXVII, лиц. из. 133 (л. 76).



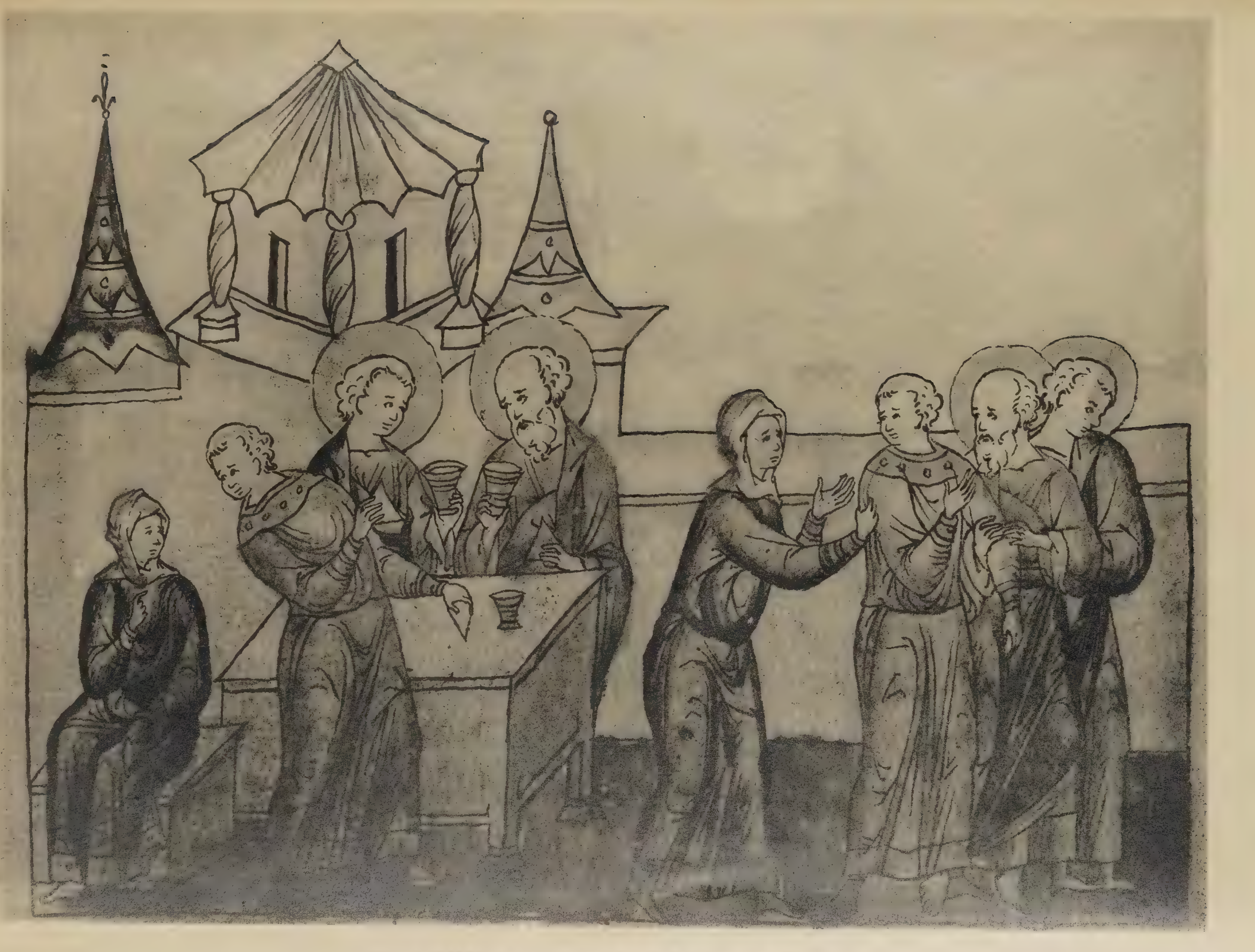
Т. LXVIII, лиц. из. 134 (л. 76 об.).

Т. LXIX, лиц. изоб. 138 (л. 78).



Т. LXX, лиц. изоб. 139 (л. 79).

Т. LXXI, лиц. изобр. 141 (л. 80).



Т. LXXII, лиц. изобр. 113 (л. 82).



Т. LXXIII, лиц. изобр. 144 (л. 82 об.).



Т. LXXIV, лиц. изобр. 145 (л. 83).



Т. LXXV, лиц. изобр. 146 (л. 83 об.).



Т. LXXVI, лиц. изобр. 147 (л. 84).

Т. LXXVII, лиц. изобр. 151 (л. 86 об.).



Т. LXXVIII, лиц. изобр. 156 (л. 89).

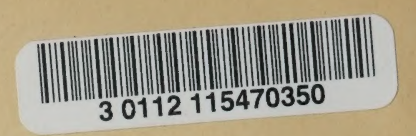


Т. LXXIX, лиц. изобр. 157 (л. 89 об).



Т. LXXX, лиц. изобр. 159 (л. 90 об).

Т. LXXXI, лиц. изобр. 163 (л. 92 об.).


3 0112 115470350